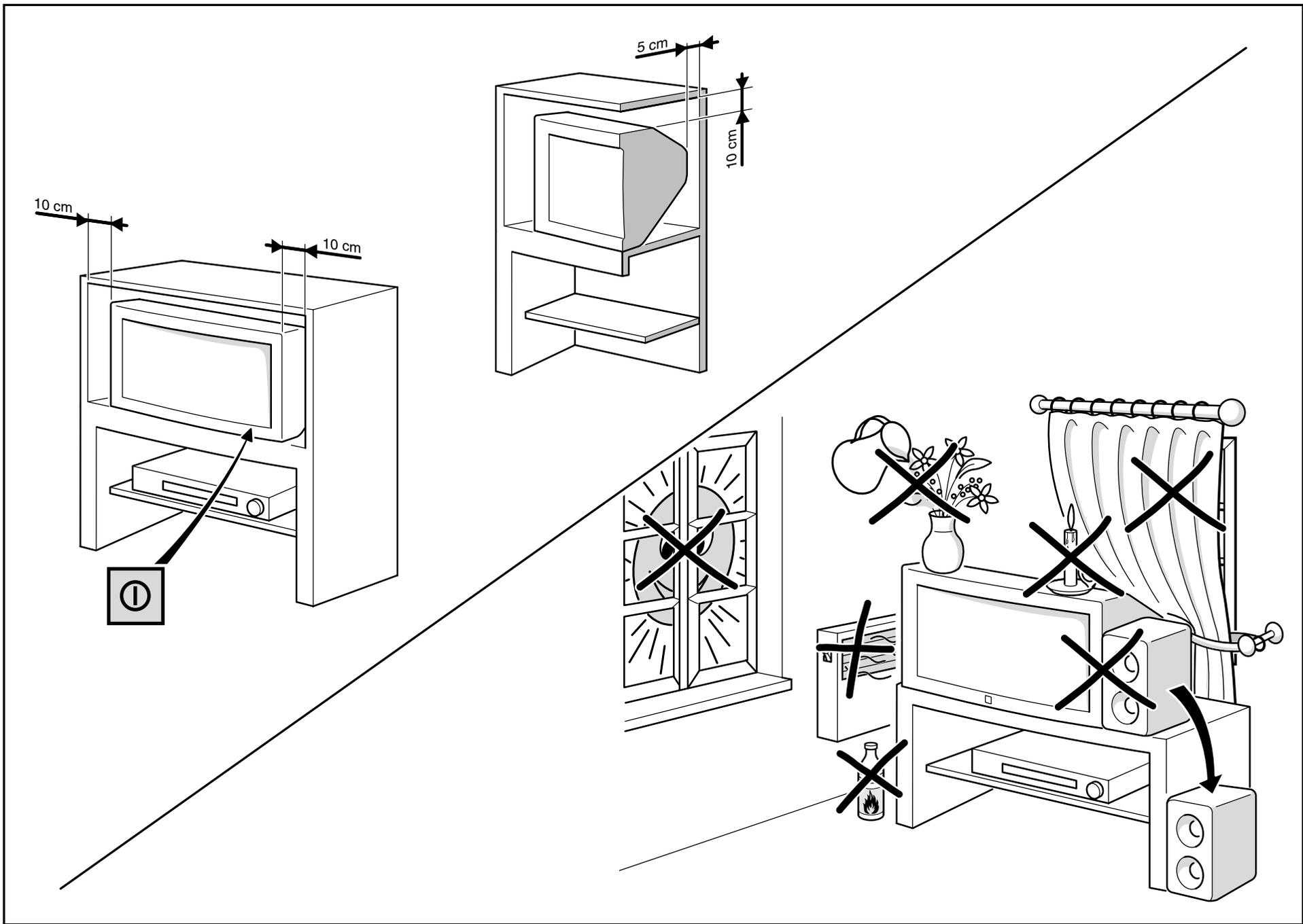




THOMSON TAK

interactive TV

Manuel d'utilisation



Votre garantie - Your guarantee - Ihre Garantie - La vostra garanzia

France, Belgique, Luxembourg, Suisse (F, B, L, CH)

Cher Client,
Vous avez choisi un produit THOMSON multimedia. Nous vous remercions d'avoir fait confiance à notre marque. Votre appareil a été soumis à tous les essais requis et remplit toutes les exigences de sécurité applicables.

Si toutefois des défauts dus à un vice, soit de fabrication soit du matériau, devaient apparaître, THOMSON multimedia prendrait en charge la réparation (pièces et main d'œuvre) de chaque produit THOMSON multimedia (hormis accessoires et pièces consommables) ou, si le produit n'est pas considéré comme réparable par THOMSON multimedia, l'échange du produit ou de sa pièce défectueuse, pendant un an à partir de la date d'achat (date de facture originale) si le produit a été acheté dans un des pays suivants : F, I, E, P, GB, IRL, D, CH, A, B, L, NL (Territoire) ou dans un magasin Duty-free situé dans l'un des pays pré-cités.

Pour la mise en oeuvre de cette garantie, vous aurez à présenter votre facture originale ou le bon de caisse précisant la date d'achat et le nom de votre revendeur ainsi que la carte de garantie indiquant le type de produit et le numéro de série. La prise en charge de la garantie sera refusée en cas de modification ou d'altération des documents mentionnés ci-dessus ou s'ils ont été rendus illisibles.

Cette garantie n'est pas exclusive de l'application de la garantie légale du pays dans lequel vous avez effectué l'achat (c'est-à-dire pour la France vis-à-vis de votre vendeur).

La garantie ne couvre pas les cas suivants :

1. Dommages causés par une cause extérieure à l'appareil et notamment par une chute du produit, foudre, incendie, dégâts des eaux, etc.
2. Frais d'acheminement aller et/ou retour ainsi que tout dommage en cours de transport, directement ou indirectement liés à la mise en jeu de cette garantie.
3. Dommages causés par négligence, utilisations impropres, contre-indiquées ou non prévues dans la notice d'utilisation, installations défectueuses, interventions impropres etc.
4. Modifications ou adaptations de l'appareil pour le mettre en adéquation avec des normes techniques et/ou de sécurité, autres que celles en vigueur dans le pays pour lequel l'appareil a été conçu et fabriqué à l'origine ou si un dommage résulte d'une telle adaptation.

Merci de bien vouloir vous adresser à votre revendeur ou à une Station Technique Agréée en cas de dysfonctionnement. Avant toute demande, nous vous conseillons toutefois de lire attentivement le mode d'emploi du produit.

En cas de besoin de renseignements et/ou de services, notamment en matière de garantie, dans un des pays du Territoire différent de celui dans lequel vous avez acheté votre appareil, veuillez contacter le service consommateurs THOMSON multimedia le plus proche.

Pour tout renseignement complémentaire, n'hésitez pas à appeler notre service consommateurs :

THOMSON multimedia
Sales France
Service Relations
Consommateurs
46 Quai Alphonse Le Gallo
92100 Boulogne Billancourt
Tel : 08 03 82 14 42
Minitel : 3615 THOMSON TV
<http://www.thomson.fr>
<http://www.thomson-europe.com>

THOMSON multimedia
(Suisse) S.A
Seewenweg 5
4153 Reinach
Suisse
Tel. 061 716 96 50
Fax. 061 716 96 55
<http://www.thomson-europe.com>

UK and Ireland (GB + IRL)

Dear Customer,
Thank you for purchasing this THOMSON multimedia product and for your confidence in our company. This product meets applicable safety requirements and has undergone stringent testing during manufacture.

However, should there occur a defect, the product or its defective part(s) (excluding accessories and consumables) will be repaired free of charge (labor and parts) or, at THOMSON multimedia's discretion, exchanged for a similar item, provided that it has been returned within 12 (twelve) months from the date of original purchase (date of receipt), is defective in materials and/or workmanship and has been bought in any of the following countries: F, I, E, P, GB, IRL, D, CH, A, B, L, NL (Territory) or in a Duty-free shop in the named countries.

This guarantee will be granted only upon presentation of the original invoice or cash receipt, indicating the date of purchase and dealer's name, and of this guarantee card with the product type and serial number. The benefits of this guarantee may be refused if the invoice, cash receipt or guarantee card has been altered in any way, deleted or made illegible after the original purchase.

This guarantee does not apply to any of the following:

1. Damage caused by accidents including, but not limited to, lightning, fire, water;
2. Transport costs between the home and place of service and other costs and risks of transport relating directly or indirectly to this guarantee;
3. Damage to the product resulting from neglect, misuse, including but not limited to, failure to use, repair and/or install the product for its normal domestic purposes and/or in accordance with the operating instructions on its proper installation and use;
4. Modifications, adaptations and alterations of the product to operate in a country other than that for which it was originally designed and manufactured, or any damage resulting from such modifications;

These statements do not affect your statutory rights as a consumer under applicable national legislation in force, nor your consumer's rights against the dealer from whom you bought the product.

If you need service, whether or not under guarantee, please approach the dealer who sold you the product.

In your own interest we advise you to read the instruction booklet for your THOMSON multimedia product carefully before contacting your dealer or service center.

If you need service while in a country (within the named Territory) other than the one where you bought your product, please contact the nearest THOMSON multimedia InfoCenter.

Should you have any questions which your dealer is unable to answer, please contact:

THOMSON InfoCenter (UK, IRL)
THOMSON multimedia
30 Tower View
Kings Hill
West Malling
Kent ME19 4NQ
tel. 44 (0) 173 252 0920
fax. 44 (0) 173 252 0921
<http://www.thomson-europe.com>

Deutschland, Österreich, Schweiz (D, A, CH)

Sehr geehrter Kunde,
Sie haben sich für den Kauf eines THOMSON multimedia - Gerätes entschieden. Vielen Dank für das Vertrauen, das Sie uns damit entgegengebracht haben.

Ihr Kauf ist eine gute Wahl gewesen. Sollte sich dennoch ausnahmsweise ein Grund zur Beanstandung ergeben, wird THOMSON multimedia ausdrücklich zusätzlich zu den Ihnen gesetzlich zustehenden Gewährleistungsansprüchen - innerhalb von 12 Monaten ab Ersterwerb (Datum des Kaufbeleges, siehe unten) alle von uns als garantierelevant anerkannten Material- und Verarbeitungsfehler an THOMSON multimedia-Geräten oder Geräteteilen (Zubehör ausgenommen), ohne Berechnung von Lohn- und Materialkosten, entweder reparieren oder, falls notwendig, das Gerät austauschen. Hierzu muß das Gerät in einem der folgenden Länder: F, I, E, P, GB, IRL, D, CH, A, B, L, NL oder dort in einem Duty-Free Shop gekauft worden sein.

Die genannten Garantieleistungen werden erbracht bei Vorlage der Originalrechnung bzw. des Kassenbeleges, auf dem Kaufdatum, Name und Anschrift des Händlers sowie Typen- und Seriennummer des Gerätes vermerkt sind. Garantieleistungen können nicht erbracht werden, wenn nach dem Ersterwerb des Gerätes diese Angaben entfernt oder geändert worden sind.

Unsere Garantie deckt keinen der folgenden Punkte:

- a. Ausseneinwirkungen auf das Gerät durch z. B. Feuer, Blitz, Wasser etc.
- b. Transport-, Fahrtkosten und -risiken, die unmittelbar oder mittelbar mit der Garantie zusammenhängen;
- c. Schäden, die durch nicht bestimmungsgemässen Gebrauch, fehlerhafte Installation, unsachgemäss durchgeführte Reparaturen sowie allgemein infolge einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstanden sind;
- d. Anpassungen und/oder Veränderungen des Gerätes an geltende nationale technische und/oder sicherheitstechnische Anforderungen eines Landes, für das das Gerät nicht ursprünglich entwickelt und hergestellt worden ist.

Von dieser Garantie bleiben die gesetzlichen Bestimmungen zur Gewährleistung im Land des Kaufes unberührt.

Durch eine Inanspruchnahme unserer Garantie wird die ursprüngliche Garantiefrist weder verlängert noch wird eine neue Garantiefrist in Gang gesetzt.

Sollten Sie also eine Beanstandung haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an eine autorisierte Werkstatt oder Annahmestelle. In Ihrem eigenen Interesse sollten Sie allerdings zuvor die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen.

Falls Ihr Händler eine Frage nicht beantworten kann oder Sie sich zur Zeit der Beanstandung in anderen als den o. g. Ländern aufhalten sollten können Sie sich, darüberhinaus selbstverständlich an Ihr nächstgelegenes THOMSON multimedia InfoCenter wenden.

THOMSON InfoCenter (D)
THOMSON multimedia
Sales Germany GmbH & Co. OHG
Karl-Wiechert-allee 74
D - 30625 Hannover
Tel. 00-49-(0) 1805 257486
<http://www.thomson.de>
<http://www.thomson-europe.com>

THOMSON multimedia (Schweiz) AG
Seewenweg 5
4153 Reinach
Schweiz
Tel. 061 716 96 50
Fax. 061 716 96 55
<http://www.thomson-europe.com>

Italia e Svizzera (I, CH)

Caro Cliente,
Vi ringraziamo di aver acquistato questo prodotto Thomson multimedia e della fiducia riposta nella nostra azienda. Questo prodotto risponde alle norme di sicurezza ed è stato sottoposto a severi controlli durante la produzione.

Tuttavia, se dovesse presentarsi un difetto, entro 12 mesi dalla data d'acquisto, il prodotto o la sua parte non funzionante (escluso accessori e parti soggette a usura), verrà riparato gratuitamente (manodopera e ricambi) o, a discrezione di THOMSON multimedia, sostituito con un articolo simile, previa restituzione dell'apparecchio difettoso e a condizione che sia stato acquistato in una delle seguenti nazioni: F, I, E, P, GB, IRL, D, CH, A, B, L, NL (territorio) o in un Duty-free shop nei paesi citati.

Questa garanzia è riconosciuta solo dietro presentazione della fattura o della ricevuta fiscale originali, indicanti la data d'acquisto, il nome del rivenditore e inoltre solo se la cartolina di garanzia riporta il modello e il numero di serie del prodotto. La garanzia può essere rifiutata se la fattura, la ricevuta fiscale o il certificato di garanzia sono stati alterati, cancellati o resi illeggibili dopo l'acquisto.

Questa garanzia non copre:

1. Danni accidentali che includono, ma non limitati a: fulmine, fuoco, acqua.
2. I costi di trasporto tra l'abitazione e il punto assistenza e altri costi e rischi di trasporto riferiti direttamente o indirettamente a questa garanzia.
3. Danni al prodotto risultanti da negligenza o uso scorretto, che includono ma non limitati a riparazione e/o installazione del prodotto per i normali fini domestici, secondo le istruzioni d'uso circa la sua installazione e uso propri.
4. Modifiche, adattamenti e alterazioni del prodotto per operare in un paese diverso da quello per il quale è stato originariamente concepito e costruito, o qualunque danno risultante da tali modifiche.

Quanto sopra non incide né sui Vostri diritti come consumatori in base alla legislazione nazionale in vigore, né sui diritti dei consumatori rispetto al rivenditore, dal quale è stato acquistato il prodotto.

Se avete bisogno di assistenza tecnica, sia in garanzia sia fuori garanzia, contattate il rivenditore che Vi ha venduto il prodotto, o meglio, il centro assistenza autorizzato THOMSON multimedia ; se Vi trovavate in un paese tra quelli citati, diverso da quello in cui avete acquistato il prodotto, contattate il centro informazioni THOMSON multimedia più vicino. Nel Vostro interesse, Vi consigliamo di leggere attentamente il libretto istruzioni del Vostro prodotto THOMSON multimedia prima di contattare il rivenditore o il centro assistenza tecnica.

In caso di domande a cui il Vostro rivenditore non è in grado di rispondere, contattate:

THOMSON multimedia
Sales Italy S.p.A. (I)
Via L. Da Vinci, 43
20090 Trezzano sul Naviglio (MI)
Tel. 02/484141
<http://www.thomson.it>
<http://www.thomson-europe.com>

THOMSON multimedia
(Svizzera) AG (CH)
Seewenweg 5
4153 Reinach
Svizzera
Tel. 061 716 96 50
Fax. 061 716 96 55
<http://www.thomson-europe.com>

Su garantía - A sua garantia - Uw garantie - Warunki gwarancji

España (E)

Apreciado Cliente:

Nuestro agradecimiento por comprar este producto THOMSON multimedia y por su confianza en nuestra marca. Este producto cumple todas las normas de seguridad y ha superado rigurosas pruebas durante su proceso de fabricación.

No obstante, si a pesar de ello apareciese algún defecto, el producto o la pieza defectuosa (excluyendo accesorios y piezas con desgaste normal por el uso), serán reparados gratuitamente (mano de obra y piezas) o, a discreción de THOMSON multimedia, cambiado por otro artículo similar. Para ello deberá ser verificado que está dentro de los 12 (doce) meses a contar desde la fecha de compra original (fecha de la factura), que existe una pieza defectuosa y/o anomalía en el proceso de fabricación y que ha sido comprado en cualquiera de los siguientes países: F, I, E, P, GB, IRL, D, CH, A, B, L, NL, o en las tiendas libres de impuestos en los citados países.

Esta garantía solamente tendrá validez si va acompañada de la factura original de compra o recibo de caja, indicando la fecha de compra y el nombre del distribuidor; así como el modelo del producto y su número de serie indicados en la propia tarjeta de garantía. La garantía puede ser rechazada si la factura de compra, recibo de caja o tarjeta de garantía han sido alteradas en cualquier sentido, borradas o hechas ilegibles.

Esta garantía no tendrá validez en cualquiera de los siguientes casos:

1. Daños provocados por accidentes incluyendo, aunque no limitando, descargas eléctricas, fuego, agua.
2. Costes de desplazamiento y transporte entre el domicilio y el taller y viceversa así como otros costes y riesgos de transporte relacionados directa o indirectamente con esta garantía.
3. Daños en el producto resultantes de negligencia y/o mal uso, incluyendo fallos de utilización, reparación o instalación del producto para su uso doméstico normal, de acuerdo con lo indicado en su libro de instrucciones.
4. Modificaciones, adaptaciones y alteraciones en el producto para funcionar de un país a otro para el que originalmente fue diseñado y fabricado, o cualquier daño resultante de tales modificaciones.

Estas declaraciones no afectan a sus derechos legales como usuario bajo la legislación nacional vigente, ni a sus derechos como cliente ante el distribuidor en el que Vd. compró el producto. Si Vd. necesita de asistencia técnica, en garantía o fuera de ella, por favor diríjase a la Red de Servicios Técnicos Oficiales THOMSON multimedia o al distribuidor donde lo compró.

En su propio interés le recomendamos que lea detenidamente el libro de instrucciones de manejo de su producto THOMSON multimedia antes de contactar con el Servicio Técnico Oficial o Distribuidor. Si Vd. necesita de asistencia técnica en un país (dentro de los citados) distinto de aquél en el cual Vd. compró el producto, contacte por favor con la oficina de THOMSON multimedia más próxima.

Si tiene Vd. preguntas que su distribuidor no sea capaz de responder, por favor diríjase a :

THOMSON multimedia Sales Spain
Avenida de Burgos 8A
28036 - Madrid
http://www.thomson.es
http://www.thomson-europe.com

Portugal (P)

Estimado Cliente,

Agradecemos-lhe por ter adquirido este produto THOMSON multimedia e pela sua confiança na nossa marca. Este produto está conforme com todas as normas de segurança e foi submetido a testes rigorosos durante o seu fabrico.

Contudo, no caso de ocorrer alguma avaria, o produto ou a(s) peça(s) defeituosa(s), com excepção de acessórios ou peças de desgaste, será reparado sem nenhum custo (peças e mão de obra), ou, se a THOMSON multimedia assim o entender, eventualmente substituído por um produto igual ou similar. Para isso dever-se-á verificar que esteja dentro dos 12 (doze) meses a contar da data de compra original, que exista uma peça defeituosa e/ou uma anomalia no processo de fabrico e o produto tenha sido adquirido num dos seguintes países: F, I, E, P, GB, IRL, D, CH, A, B, L, NL (território) ou numa loja Duty-free em qualquer destes citados países.

Esta garantia será exclusivamente dada contra a apresentação da factura de compra ou recibo de caixa respectivo, indicando a data de compra e a identificação da identidade vendedora, assim como, deste certificado de garantia com o correspondente modelo e o número de série do aparelho. A garantia poderá ser recusada no caso da factura, recibo de caixa ou certificado de garantia tiverem sido de qualquer forma alterados, apagados o tornados não legível após a compra original.

Esta garantia não será válida nos seguintes casos:

1. Danos causados por acidentes incluindo mas não limitados a descargas eléctricas, fogo ou danos causados por água;
2. Custos de transporte do local do domicilio para o centro de assistência técnica e vice-versa, bem como outros custos ou riscos de transporte relacionados directa ou indirectamente com esta garantia;
3. Danos ocasionados no produto resultantes de negligência, uso indevido mas não limitado a falha de uso, reparação e/ou instalação do produto, para os seus normais usos domésticos e/ou de acordo com o manual de instruções e a sua instalação e uso adequados;
4. Modificações, adaptações e alterações efectuadas para funcionar num país diferente daquele para o qual foi originariamente desenhado e fabricado ou qualquer dano resultante das referidas modificações.

Estas condições não alteram de forma alguma os seus direitos estatutários como consumidor, sobre a legislação nacional aplicável em vigor, nem os seus direitos como consumidor para com a empresa a quem adquiriu o produto.

No caso de necessitar da prestação do serviço de assistência técnica quer seja ao abrigo da garantia ou fora dela, por favor contacte com o agente onde adquiriu o aparelho.

No seu próprio interesse aconselhamos a leitura atenta do manual de intruções do seu aparelho THOMSON multimedia, antes de contactar o agente ou o serviço técnico.

No caso de necessitar da prestação de um serviço de assistência técnica num país (dos já mencionados atrás como território) que não aquele em que adquiriu o seu aparelho, por favor contacte o THOMSON multimedia InfoCenter mais próximo.

Se tem perguntas às quais o seu fornecedor não está habilitado a responder por favor dirija-se à :

THOMSON multimedia Sales Portugal
Av. da Boavista,
3521 - Porto
Telef. 618.76.41 / 618.76.59
Fax. 618.76.65
http://www.thomson-europe.com

Nederland (NL)

Geachte Klant,

Dank U voor het kopen van dit THOMSON multimedia produkt en voor het vertrouwen dat U stelt in onze onderneming.

Het onderhavige produkt beantwoordt aan de van toepassing zijnde veiligheidsisen en heeft tijdens het productieproces strikte tests ondergaan. Mocht er toch een gebrek optreden dan wordt het produkt of het (de) defecte onderdeel (-delen) ervan (met uitzondering van accessoires en verbruiksonderdelen) zonder kosten (i.h.b. arbeidskosten en/of kosten van onderdelen) gerepareerd ofwel, op besluit van THOMSON multimedia, geruild tegen een vergelijkbaar produkt. Dit laatste onder voorwaarde dat het produkt is teruggebracht binnen 12 (twaalf) maanden vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop, (datum van ontvangst), een produktie of materiaalgebrek vertoont en is teruggebracht in een van de ondergenoemde landen:

F, I, E, P, GB, IRL, D, CH, A, B, L, NL (territorium) of een Duty Free shop in een van de genoemde landen.

Deze garantie wordt uitsluitend verleend op vertoon van:

- de originele faktuur of een bewijs van contante betaling welke de datum van aankoop en de naam van de dealer vermeldt, alsmede
- deze garantietaal met daarop vermeld het produkt type alsmede het serienummer.

De garantie kan worden geweigerd indien de faktuur, het bewijs van contante betaling of het garantietaal op enigerlei wijze zijn vernietigd, gewijzigd of onleesbaar gemaakt na de oorspronkelijke aankoop.

Deze garantie is niet van toepassing in de volgende gevallen:

1. Schade veroorzaakt door ongevallen, o.a.: blikseminslag, brand, waterschade, etc.;
2. Kosten voor transport tussen het huisadres alsmede andere kosten en risico's van het transport welke direct of indirect verband houden met de onderhavige garantie;
3. Productschade ten gevolge van verwaarlozing of verkeerd gebruik, o.a.: nalaten het produkt te gebruiken te repareren en / of te installeren met het oog op zijn normale huishoudelijke gebruik en / of overeenkomstig de gebruiksaanwijzing betreffende zijn juiste installatie en gebruik;
4. Wijzigingen en / of aanpassingen van het produkt teneinde te worden gebruikt in een ander land dan dat waarvoor het produkt oorspronkelijk was ontworpen en gefabriceerd, of enige schade voortvloeiend uit dergelijke wijzigingen.

Bovenstaande bepalingen raken noch aan Uw statutaire rechten als consument onder de toepasselijke en van kracht zijnde nationale wetgeving, noch aan de rechten welke U als consument geldend kunt maken ten opzichte van de dealer van wie U het produkt heeft gekocht.

Indien U service, al dan niet gedekt door de onderhavige garantie behoeft, gelieve contact op te nemen met de dealer welke U het produkt heeft verkocht. In Uw eigen belang adviseren wij U om de gebruiksaanwijzing bij Uw THOMSON multimedia produkt zorgvuldig door te lezen alvorens contact op te nemen met Uw dealer of het Service Centrum.

Indien U service behoeft tijdens verblijf in een ander land (binnen het genoemde territorium) dan hetwelk waar U het produkt heeft gekocht, gelieve dan contact op te nemen met het dichtstbijzijnde THOMSON multimedia InfoCenter.

Mocht U nog vragen hebben waarom Uw dealer U niet kan antwoorden neemt U dan contact op met:
THOMSON Service Nederland
Robbenkoog 13
1822 BA Alkmaar
Tel. 072 562 85 37
Fax. 0800 - 022 67 61
http://www.thomson-europe.com

Poland (PL)

1. Niniejsza gwarancja dotyczy Produktów elektronicznych powszechnego użytku wyprodukowanych przez zakłady wchodzące w skład koncernu THOMSON multimedia, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. TCE gwarantuje sprawne działanie tych Produktów, zgodnie z warunkami technicznymi i eksploatacyjnymi opisanymi w ich instrukcji obsługi.

2. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące gwarancji od daty zakupu Produktu przez klienta dla odbiorników telewizyjnych i dwa miesiące dla innych produktów. Wady ujawnione w tym okresie będą usuwane bezpłatnie przez Autoryzowane Jednostki Serwisowe THOMSON („AJS”).

3. Warunkiem wykonania usługi gwarancyjnej jest przedstawienie AJS przez klienta :
- czytelnie i poprawnie wypełnionej Karty Gwarancyjnej
- dowodu zakupu wadliwego Produktu

- wadliwego Produktu
- opakowania fabrycznego

AJS może odmówić wykonania usługi jeżeli przedstawiona Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery Produktu okażą się inne od numerów wpisanych w Karcie, jeżeli plomba umieszczona na obudowie zostanie naruszona bądź zerwana, a także w przypadku stwierdzenia dokonywania napraw lub zmian konstrukcyjnych przez osoby nieuprawnione.

4. W przypadku odbiorników telewizyjnych o przekątnej ekranu co najmniej 20 cali nie jest konieczne dostarczenie odbiornika do AJS. Naprawa zostanie wykonana u klienta po wcześniejszym uzgodnieniu terminu.

W przypadku, gdy naprawa musi być wykonana w AJS, zakład usługowy odbierze Produkt i dostarczy go naprawie własnym transportem. W pozostałych przypadkach warunkiem wykonania usługi jest dostarczenie Produktu do AJS. Ryzyko uszkodzenia w czasie transportu spoczywa w takich przypadkach na Kliencie.

5. TCE Poland oraz AJS dolożą wszelkich starań aby okres wykonywania usługi gwarancyjnej był możliwie jak najkrótszy. Nie powinien on przekroczyć 21 dni od daty przyjęcia Produktu do naprawy lub - w przypadku wskazanym w punkcie poprzednim - od daty przyjęcia przez AJS zgłoszenia uszkodzenia Produktu. W razie gdyby naprawa wiązała się z koniecznością sprowadzenia części z zagranicy, termin usunięcia wady może być przedłużony do 30 dni. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas trwania naprawy.

6. Niniejsza gwarancja nie obejmuje :
- sznurów przyłączeniowych, sieciowych, słuchawek, gniazd antenowych itd.

- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych, spowodowanych działaniem atmosferycznym, przepięciem w sieci energetycznej, działaniem lub zaniechaniem użytkownika lub działaniem siły wyższej
- celowego uszkodzenia produktu lub czynności konserwacyjnych
- uszkodzeń powstałych na skutek nadmiernej eksploatacji (używanie sprzętu w celach profesjonalnych)
- czynności z zakresu bieżącej eksploatacji opisanych w instrukcji obsługi (instalacja, programowanie itp.)

7. Klientowi przysługuje prawo wymiany Produktu na nowy, jeżeli :
- w okresie gwarancji AJS dokona 4 napraw, a Produkt w dalszym ciągu będzie wykazywał wady (potwierdzone przez AJS) uniemożliwiające używanie go zgodnie z przeznaczeniem.

- AJS stwierdzi na piśmie, że usunięcie wad jest niemożliwe. Wymiana Produktu może odbyć się wyłącznie w punkcie jego sprzedaży.

8. Czynności wykonywane przez punkt serwisowy polegające na :
- wymianie bezpieczników i żarówek
- czyszczeniu głośników i rolek przesuwu taśmy (dla sprzętu audio i video) nie są objęte zakresem usług gwarancyjnych i nie są zaliczane do limitu napraw, stanowiących podstawę do wymiany sprzętu na nowy.

THOMSON CONSUMER ELECTRONICS POLAND
ul. Gen. L. Okulickiego 7/9, 05-500 Piaseczno
http://www.thomson-europe.com

Podmínky záruky - Ваша Гарантия - Garanciaiis feltételek - Podmienky záruky

Czech (CZ)

1. Společnost THOMSON multimedia Czech s.r.o. poskytuje v souladu s § 620 - § 627 zákona č. 40/1964 Sb. ve znění pozdějších novel (Občanský zákoník) kupujícímu, uvedenému v tomto "Záručním listě", záruku za podmíněk níže uvedených.
2. Tato záruka se vztahuje na výrobky spotřební elektroniky značky THOMSON, které byly vyrobeny v továrnách, které patří ke koncernu THOMSON multimedia Group, za podmínky, že výše uvedené výrobky byly zakoupeny v obchodní síti na území České republiky (dále jen výrobek). Společnost THOMSON multimedia Czech s.r.o. ručí za účinný provoz těchto výrobků v souladu s technickými a provozními podmínkami, uvedenými v návodech pro obsluhu předmětného výrobku.
3. Záruční doba činí 24 (dvacet čtyř) měsíců u barevných televizních přijímačů a 12 (dvanáct) měsíců pro ostatní výrobky spotřební elektroniky značky THOMSON multimedia. Oprávněné a včas uplatněné vady zjištěné během záruční doby budou bezplatně opraveny autorizovanými servisními technikami THOMSON multimedia (dále jen "AS").
4. Záruční oprava bude poskytnuta "AS" pouze v tom případě, pokud zákazník osobně předloží "AS" řádně a čitelně vyplněný záruční list, platný prodejný doklad s vyznačeným datem zakoupení výrobku a vadný výrobek.
5. "AS" odmítne poskytnout záruční opravu, pokud na předloženém "Záručním listě" byly provedeny změny údajů, je-li na výrobku uvedeno jiné výrobní číslo než v „Záručním listě“ a tehdy, pokud je výrobek nebo kterákoliv jeho část opravována, seřizována nebo vyměňována jiným subjektem než "AS".
6. Seznam "AS" je přiložen k výrobku při jeho zakoupení, dále je možné tento seznam obdržet v prodejně, kde byl výrobek zakoupen nebo přímo u společnosti THOMSON multimedia Czech s.r.o.
7. Tato záruka se nevztahuje na předměty krátkodobé spotřeby a na vady a poruchy způsobené mimořádnými událostmi, zejména na:
 - poropojovací šňůry, síťové napájecí šňůry, sluchátka, antény zásuvky, baterie, žárovky, balení, sáčky a další příslušenství výrobku, použité během běžného užívání,
 - mechanické, tepelné, chemické a další poškození způsobené činností uživatele,
 - vady způsobené živelnou katastrofou,
 - úmyslné poškození přístroje a nesprávnou údržbu,
 - nadměrné přetěžování přístroje (např. použití výrobku v profesionálním provozu atd.)
 - nesprávnou činnost výrobku, která byla způsobena činností, jež není uvedena v návodech na obsluhu výrobku (např. instalace, programování atd.)
 - poškození způsobená během přepravy výrobku ke kupujícímu a od kupujícího
 - technické parametry výrobku, pokud jsou v souladu s technickými údaji vztahujícími se k předmětnému výrobku
8. Tato záruka je nepřenosná a bude poskytnuta pouze kupujícímu v „Záručním listě“ uvedeném.
9. Naléhavě-li kupující některou z podmínek pro poskytnutí záruky výše uvedených, bude tato záruka zrušena.
10. Podmínky pro poskytování záruky uvedené v tomto „Záručním listě“ platí také pro další výrobky koncernu THOMSON Group, a to značky Telefunken, Saba a Nordmende.
11. Pokud nebyly vady výrobku reklamovány v souladu s výše uvedenými podmínkami pro poskytování záruky, nemá kupující právo výrobek vrátit.

THOMSON multimedia Czech s.r.o.
ul. Dopraváků 3
184 00 Praha 8
<http://www.thomson-europe.com>

Россия (RUS)

Уважаемый клиент!
Благодарим за покупку продукции THOMSON и доверие к нашей компании. Эта продукция изготовлена в соответствии со спецификациями THOMSON, отвечает действующим нормам безопасности и прошла в процессе изготовления тщательные испытания.

Если в приобретенной вами продукции окажется неисправность, она или неисправные части (исключая принадлежностей и расходные материалы) будет бесплатно (без оплаты трудозатрат и частей) отремонтирована, а если ремонт технически невозможен, заменена аналогичным товаром (или заменены неисправные части) при условии возврата в течение 12 (двенадцати) месяцев с даты покупки (даты получения), если обнаружены дефекты материалов и/или изготовления.

Данная гарантия действует только по предъявлении оригинала счета-фактуры или кассового чека и настоящего гарантийного талона с указанием даты покупки, названия дилера, типа и серийного номера товара. В выполнении гарантийных обязательств может быть отказано, если счет-фактура, кассовый чек или гарантийный талон подвергся каким-либо изменениям, стерся или стал неразборчивым со времени покупки.

Настоящая гарантия не распространяется на:

1. Повреждения, вызванные несчастными случаями, включая, но не ограничиваясь этим, нарушения энергоснабжения, молнии, пожар, наводнение;
2. Расходы на доставку от дома до места обслуживания и другие транспортные расходы и риски, прямо или косвенно связанные с настоящей гарантией;
3. Повреждения товара в результате небрежности, неправильного использования, включая, но не ограничиваясь этим, использование, ремонт и/или применение товара не в обычных бытовых целях и/или не в соответствии с инструкциями по его правильной установке и использованию;
4. Модификации, адаптации и изменения товара для эксплуатации в иной стране, нежели та, для которой он был первоначально разработан и изготовлен, или повреждение в результате таких модификаций.
5. Повреждения товара, вызванные попаданием внутрь изделия посторонних предметов, насекомых, веществ, жидкостей.

Изложенные оговорки не ущемляют ваши законные права потребителя по действующему государственному законодательству, равно как ваши потребительские права в отношении дилера, у которого приобретен товар.

Если вы нуждаетесь в гарантийном или ином обслуживании, обращайтесь к дилеру, который продал вам товар или в один из авторизованных сервисных центров THOMSON.

Советуем вам внимательно прочесть инструкцию по эксплуатации товара THOMSON, прежде чем обращаться к дилеру или в сервисный центр.

По всем вопросам, на которые не может ответить ваш дилер, обращайтесь письменно в информационный центр THOMSON (Россия) по факсу No (095) 258-09-25.
<http://www.thomson-europe.com>

Hungary (H)

1. E garancia a THOMSON multimedia Csoportoz tartozó üzemeiben előállított THOMSON multimedia márkájú, a THOMSON multimedia Hungary Kft. által importált azon fogyasztói elektronikai termékekre érvényes, amelyeket Magyarország területén vásároltak. A THOMSON multimedia Hungary Kft. juttatja el termékek működéséért, az azok Felhasználói Útmutatóiban felsorolt műszaki és üzemeltetési feltételeknek megfelelően.
2. A garancia időszak a THOMSON multimedia fogyasztói elektronikai termékekre általában tizenkét (12) hónap, melyet a termék megvásárlásától számítanak. Az ezen időszak folyamán felmerült hibákat a THOMSON multimedia felhatalmazott szervize természetesen megjavítja. Színes televíziók esetében a THOMSON multimedia Hungary Kft. további tizenkét (12) hónapra átvállalja a gyártó hibájából elvégzett javítások során felmerült munka és alkatrészek költségét. A garanciai szervízhez kérés a garanciajegyhez van mellékelve.
3. A garanciaiis szolgáltatások nyújtására csak akkor kerülhet sor, ha a Vevő bemutatja az alábbi dokumentumokat:
 - a helyesen és olvashatóan kitöltött garanciajegyet;
 - a termék érvényes vásárlási blokkját, melyen fel van tüntetve a vásárlás időpontja;
 - a meghibásodott terméket.
4. E garancia nem terjed ki a következőkre:
 - mechanikai, hőhatásra bekövetkezett és minden egyéb rendeltetésellenes használat következménye, vagy mulasztás folytán előállt hiba, vagy "vis maior";
 - felhasznált vagy más, a THOMSON multimedia Hungary Kft. felhatalmazásával nem rendelkező személy, vagy szervíz által végzett, a felhasználói útmutatóban lefektetett előírásokkal és egyéb javítások esetében. Ebben az esetben a garancia azonnali hatállyal megszűnik.
 - a készletek számközlő vizsgálata és a karbantartás hiánya;
 - túlzott igénybevétel (pl. a készülék professzionális célokra való használata).
5. A vevő csereszkizelére (vagy vételár visszatérítésre) válik jogosultá a felhatalmazott szervíz írásban tanúsítja, hogy a termék nem javítható meg, vagy a használt a termék a hiba vagy annak folyamatos ismétlődése miatt nem tudja használni. Ebben az esetben a felhatalmazott szervíz által kiállított tanúsítvány képezi a csereszkizeléhez, vagy a vételár visszatérítéséhez szükséges cseretalányt. A cserét (vagy a vételár visszatérítését) az az eladószerző teszi, amely az illető terméket eladta.
6. A garanciára vonatkozó jogszabályok: Polgári Törvénykönyv 306. és 307. cikkelye, valamint a 117/1991. (XII.10.) Kormányrendelet.

FONTOS FIGYELMEZTETÉS

A csereszkizet a kereskedőnél lehet bejelenteni a vásárlás idejétől számított három (3) napon belül, ha a termék ebben az időszakban hibásodott meg (kivéve a beépített biztonsági elemek hibáit, pl. biztosszék). Ha a THOMSON multimedia garanciaiis feltételeiben felsorolt kizáró okok egyike sem áll fenn, a termék a Vevő kérésére egy másik, ugyanolyan típusú termékre kell kicserélni. Ha a csere nem lehetséges, a vételár vissza kell téríteni, vagy más típusú terméket kell kiszolgáltatni a Vevő választása szerint, a vételár különbözeteinek elszámolásával. A vásárlás időpontjától számított három (3) napon követően a garanciaiis igényeket a garanciajegyhez mellékelte listán szereplő egyik szervizünknek lehet bejelenteni. A hivatkozott jogszabályok szerint a Vevő a következők joggal rendelkezik:

- A Vevő jogosult a termék javítását, vagy a vételár arányos leszállítását igényelni
- Ha a Vevő javítás igényel, a javítást a bejelentéstől számított 15 napon belül kell elvégezni, úgy hogy a termék értéke és használhatósága ne csökkenjen az ugyanilyen időn át rendeltetészerűen használt termékhez képest
- Javítás esetén új alkatrészeket építenek be. Ha ezen alkatrészek fődarabnak minősülnek, a garancia ezen fődarabok tekintetében újra kezdődik a javítás befejezéséig. Az új határidőt és a kicserélt fődarab megnevezését a garanciajegyben kell tüntetni.
- Ha a szervíz a javítás idejére csereszkizelket ad, a javítás határideje 30 nappal hosszabbodik.
- Ha a javítást a jelzett határidőn belül nem lehetséges elvégezni, vagy csak úgy, hogy az értékcsökkenésel vagy a Vevő érdekeinek sérüléssel jár, vagy ha a szervíz elutasítja vagy nem végzi el a javítást a határidőn belül a terméket, ki kell cserélni.
- A javítást az üzemeltetés helyén kell elvégezni, a fix bekötésű vagy 10 kg-nál nagyobb tömegű készülékeknél. Ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a szervíz gondoskodik a szállítástól, valamint a termék fel és leszereléséről.
- A fenti bekezdés hatálya alá nem tartozó készülékeknél a Vevőnek kell a terméket a kijelölt szervízbe beszállítani.
- Ha vita merül fel a hiba jellegével kapcsolatban (pl. javítható, vagy nem, értékcsökkenés mértéke), a garanciára kötelezettségek a jogszabályban erre felhatalmazást kapott független minőségvizsgáló szerviz szakvéleményét kell beszereznie. Ha a garanciára kérésre a szakvélemény nem szerzi be, a Vevő maga is jogosult a szerviz megkeresni. A szakvélemény kiadása ingyenes. A szakvélemény beszerzésékor a Vevő és a szerviz véleményét egyaránt meg kell adni, a hiba jellegére és okára vonatkozóan, valamint a Vevő és a szerviz részéről a véleményét alá kell írni. A termék a minőségellenőrző intézet számára az említett nyilatkozattal együtt három (3) napon belül el kell juttatni. A Vevő a garanciára alapozott jogainak érvényesítésére vonatkozó nyilatkozatát a kereskedőhöz, vagy a szervízhez intézheti. A THOMSON multimedia Hungary Kft. a 74/1987. (XII.10.) MT. számú rendelettel módosított 35/1978. (VII.6.) MT. számú rendelet értelmében az általa kibocsátott termékekhez biztosítja az alkatrészeket, illetve gondoskodik a termékek javításáról. A termék kereskedelmi értékesítését megelőző minőségvizsgálat és garanciaiis feltételekre is kiterjed.

* A 117/1991 (XII.10.) sz. Korm. rendelet szerint fődarabnak minősül a képszo és a szerelt alaplap.

THOMSON multimedia Hungary Kft.
1036 Budapest, Lajos u. 78. l em.
<http://www.thomson-europe.com>

Slovak (SK)

1. Firma THOMSON multimedia Czech s.r.o. poskytuje v súlade s ustanoveniami § 619 a nasl. Občianskeho zákonníka kupujúcemu, uvedenému v tomto Záručnom liste, dodatočnú záruku podľa a za podmienok uvedených v ďalšom texte.
2. Táto záruka sa vzťahuje na výrobky spotrebnej elektroniky so značkou Thomson multimedia, vyrobené v továrňach, ktoré patria k Thomson multimedia Group, a zakúpené v obchodnej sieti na území Slovenskej republiky. Firma Thomson multimedia Czech s.r.o. ručí za účinný prevádzku týchto výrobkov v súlade s technickými a prevádzkovými podmienkami, popísanými v návodoch na obsluhu týchto výrobkov.
3. Záručná doba pokrýva obdobie 24 (dvadsaťštyri) mesiacov pre farebné televízne prijímače a 12 (dvanásť) mesiacov pre ostatné výrobky spotrebnej elektroniky so značkou Thomson multimedia. Záručná doba začína dňom zakúpenia výrobku zákaznikom. Chyby zistené počas tohto obdobia budú bezplatne odstránené v autorizovaných servisoch (ďalej len AS) firmy Thomson multimedia.
4. Záručná oprava je poskytnutá len na základe predloženia nasledujúcich dokladov zákazníkom:
 - Riadne a čitateľne vyplnený Záručný list.
 - Platný predajný doklad s vyznačeným dátumom zakúpenia výrobku.
 - Vadný výrobok.
5. AS odmietne poskytnúť servisné služby uvedené v záručných podmienkach vtedy, ak predložený záručný list nesie zjavné znaky prevedenia zmien údajov, ak je v výrobku odlišné výrobné číslo od uvedeného v Záručnom liste, a vtedy ak je výrobok alebo ktorákoľvek jeho časť opravovaná, upravená alebo vymenená iným subjektom ako AS firmy Thomson multimedia.
6. Chybný výrobok je treba dodať najbližšiemu AS. Zoznam stredísk AS firmy Thomson multimedia je súčasťou príslušenstva výrobku, alebo je možné ho získať v predajni kde bol výrobok zakúpený, alebo priamo od firmy Thomson multimedia Czech s.r.o. Za prípadné poškodenie výrobku nesie zodpovednosť zákazník.
7. Táto záruka sa nevzťahuje na:
 - Prepojovacie káble, sieťové napájacie káble, sluchadka, antény zásuvky, baterie, žiarovky, balenie a ďalšie príslušenstvo opotrebované bežným používaním.
 - Mechanické, tepelné, chemické poškodenie a všetky ďalšie spôsobené činnosťou užívateľa.
 - Chyby spôsobené živelnou udalosťou (napr. požiar, povodeň a pod.).
 - Chyby spôsobené opravou, alebo zmenami prevedenými so strany užívateľa, alebo inou nepovolanou osobou.
 - Úmyselné poškodenie prístroja a nesprávnou údržbou.
8. Záruka sa nevzťahuje na nesprávnou činnosť prístroja, spôsobenú živelnou udalosťou inou ako predpísanou návodom na obsluhu (napr. inštalácia a pod.). Záruka sa nevzťahuje na požiadavky na technické parametre výrobku za predpokladu, že sú v súlade s údajmi danými odpovedajúcim výrobkom. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia spôsobené počas dopravy výrobku od a ku kupujúcemu.
9. V prípade, že nebude zo strany kupujúceho riadne splnená ktorákoľvek z tu uvedených podmienok, bude táto záruka zrušená.
10. Podmienky záruky sa vzťahujú aj na ostatné značky koncernu THOMSON - Telefunken, Saba, Nordmende.
11. Poznámka: Bez zjavných dôvodov, ktoré sú v súlade so zárukou, nemá užívateľ právo výrobok vrátiť.

THOMSON multimedia Czech s.r.o.
ul. Dopraváků 3
184 00 Praha 8
<http://www.thomson-europe.com>

Your guarantee

Danmark (DK)

Kære kunde!

Tak fordi De valgte dette THOMSON multimedia produkt. Produktet opfylder gældende sikkerhedskrav og har gennemgået udførlige test i løbet af fremstillingsperioden.

Såfremt der alligevel viser sig fabriktionsfejl eller materialefejl ved produktet, bedes De henvende Dem i den butik, hvor De har købt apparatet.

Medbring garantibevis med modelbetegnelse og serienummer samt original fakturaen eller bonen, hvor købsdatoen er angivet.

Såfremt der forekommer rettelser i fakturaen, bonen eller på garantibeviset, eller disse er uklare eller uleselige, kan garantien afvises. Garantivilkår og garantiens varighed gælder ifølge overensstemmelse med garantireglerne i det land produktet er købt eller ifølge overenskomst med Deres forhandler, såfremt en sådan er indgået.

Norway (N)

Kære kunde!

Takk for at du valgte å kjøpe dette THOMSON multimedia produktet. Produktet oppfyller alle sikkerhetskrav og har gjennomgått ingående tester under produksjonen. Om det på tross av dette skulle vise seg at produktet har noen feil som følge av fabrikasjon eller materielle feil, ber vi deg kontakte den butikken du har kjøpt produktet i.

Ta med dette garantisedel, modellbetegnelse og serienummer sammen med originalfaktura eller kassekvittering der innkjøpsdato fremgår. Hvis faktura, kassekvittering eller garantibeviset på noen måte er forandret eller gjort uleselig etter innkjøpet kan garanti nektes. Garantivilkår og garantitid for ditt produkt gjelder lovfestede garantiregler i det land der innkjøpet er gjort, etter en overenskomst med din handler.

Sverige (S)

Bäste kund!

Tack för att du har köpt denna THOMSON multimedia-produkt. Produkten uppfyller tillämpliga säkerhetskrav och har genomgått ingående tester under tillverkningen. Om det trots detta skulle uppträda fel på produkten orsakade av fabriktions- eller materialfel ber vi dig kontakta den butik där du har köpt produkten. Ta med denna garantisedel med modellbeteckning och serienummer tillsammans med originalfaktura eller kassakvittot där inköpsdatum framgår. Om fakturan, kassakvittot eller garantisedeln har ändrats på något sätt eller har gjorts oläslig efter inköpet kan garanti nekats. Garantivillkor och garantitid för din produkt gäller enligt lagstadgade garantiregler i det land där inköpet har gjorts och, om så skett, enligt överenskommelse med din handlare.

Ελληνικά (GR)

Αγαπητέ αγοραστή,

Ευχαριστούμε για την επιλογή και την εμπιστοσύνη που δείχνετε στα προϊόντα της THOMSON multimedia.

Τα προϊόντα της εταιρείας μας πληρούν όλες τις απαιτήσεις ασφαλείας και περνούν από αυστηρούς ποιοτικούς ελέγχους κατά την διάρκεια της κατασκευής τους στα εργοστάσια της THOMSON multimedia. Ακόμη όμως και στην περίπτωση εμφάνισης βλάβης που έχει προκληθεί από εργοστασιακό σφάλμα ή ελαττωματικά υλικά παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το κατάσφει τον τύπο της συσκευής και να προσκομίσετε αυτή τη κάρτα που αναγράφει τον τύπο της συσκευής τον σειριακό αριθμό κατασκευής της συσκευής, καθώς επίσης και την απόδειξη αγοράς. Η εγγύηση μπορεί να μην ισχύσει αν η απόδειξη (τιμολόγιο) ή η κάρτα της εγγύησης έχουν τροποποιηθεί ή αλλοιωθεί. Οι όροι και η περίοδος ισχύος της εγγύησης της συσκευής σας διέπονται από τις ανάλογες νομοθετικές διατάξεις που αφορούν εγγυήσεις συσκευών, στην χώρα που έγινε η αγορά και από την συμφωνία που έγινε πριν από την αγορά με το κατάστημα (εισαγωγέα).

Others countries

Dear Customer,

Thank you for purchasing this THOMSON multimedia product and for your confidence in our company.

This product meets the applicable safety requirements and has undergone stringent testing during manufacture. However, in the event of defects occurring as a result of faulty workmanship or materials, please approach the dealer who sold you the product concerned and present this guarantee card, with the product type and serial number, as well as the original invoice or cash receipt indicating the date of purchase. The benefits of this guarantee may be refused if the invoice, cash receipt or guarantee card has been altered in any way, deleted or made illegible after the original purchase. The guarantee terms and period for your product are governed by the statutory guarantee regulations as effective in the country where the purchase took place, and, as the case may be, by the agreement reached with your dealer.

Data zgłoszenia usterki \ A javítási igény bejelentésének dátuma \\ Datum převzetí do opravy \\ Дата поступления в ремонт				
Data wydania sprzętu \\ A megjavított termék elkészül- tének és / vagy visszaadásának dátuma \ Datum opravy \\ Дата окончания ремонта				
A bejelentett hiba oka \\ Вид неисправности и замена запасных частей				
A javítás módja, Kicserélt fődarabok megnevezése, Uj garanciális határidő				
Numer KIG \\ Javítási munkalap száma				
Piecząc serwisu \\ Szerviz bélyegzője \\ Razítko servisního střediska \\ Фамилия мастера и штамп сервисного центра				

Précautions

• Sécurité

Les composants de cet appareil sont sensibles à la chaleur. La **température maximale** ambiante ne doit pas dépasser **35°** Celsius. Ne couvrez pas les ouvertures de ventilation situées à l'arrière ou sur le côté de l'appareil. Laissez suffisamment d'espace autour pour assurer une ventilation correcte.

L'**humidité** des locaux où est placé l'appareil ne doit pas dépasser un taux hygrométrique de **85 %**. Si vous devez utiliser votre appareil à l'extérieur, **évit**ez de l'**exposer à l'eau** de pluie ou aux éclaboussures. Le passage d'une atmosphère froide à une ambiance chaude peut provoquer de la **condensation** sur l'écran (et sur certains composants internes). Laissez-la s'évaporer avant de remettre l'appareil en marche.

En cas d'**absence prolongée**, éteignez l'appareil avec l'interrupteur marche/arrêt. Même à l'arrêt, certains composants restent sous tension. Pour isoler complètement l'appareil, vous devez débrancher la fiche d'alimentation de la prise secteur. Selon les modèles, l'interrupteur marche/arrêt est placé devant ou sur le côté de l'appareil.

En cas d'**orage**, il est recommandé d'isoler l'appareil du réseau électrique et de l'antenne afin de ne pas le soumettre à des surcharges électriques ou électromagnétiques qui peuvent l'endommager. A cette fin, laissez la **fiche secteur** et la **fiche d'antenne** accessibles pour les **débrancher** en cas de besoin.

Débranchez immédiatement l'appareil si vous constatez qu'il dégage une **odeur de brûlé** ou de la **fumée**. En aucun cas vous ne devez ouvrir l'appareil vous-même, car vous risquez l'**électrocution**.

Ce document est commun à plusieurs modèles d'appareils. Certaines fonctions ou certains réglages peuvent être absents du modèle que vous avez acheté. Reportez-vous au tableau séparé pour connaître les principales fonctions du modèle que vous possédez.

Les **fonctions optionnelles** sont signalées par le pictogramme suivant :



La **référence commerciale** de votre appareil se trouve sur une étiquette, au **dos** de celui-ci, et sur la couverture du manuel d'utilisation.

L'appareil est équipé d'un blindage suffisant pour éviter l'émission de **rayons X** vers l'extérieur. Les interventions de **personnel non qualifié**, les modifications de la haute tension ou le remplacement du tube par un modèle non conforme aux prescriptions du constructeur peuvent provoquer une forte **augmentation du rayonnement X**. Un appareil modifié de cette façon ne répond plus aux spécifications d'origine et ne doit pas être remis en marche.

Votre téléviseur TAK interactif permet, via une connexion Internet, d'accéder à des services en ligne. Il doit être installé et utilisé conformément aux indications de cette notice. Toute autre utilisation non prévue par cette notice est interdite.

THOMSON multimedia dégage sa responsabilité en cas d'utilisation non conforme aux indications de cette notice.

En raison des différences de réglementation entre les pays, utilisez votre appareil uniquement dans le pays d'achat.

• Entretien

Nettoyez l'écran avec un produit pour vitres et le reste de l'appareil avec un chiffon doux et un détergent neutre. Dépoussiérez régulièrement les ouvertures de ventilation situées à l'arrière ou sur le côté. L'utilisation de solvants, de produits abrasifs ou de produits à base d'alcool risque d'endommager l'appareil.

• Démagnétisation

Des enceintes dont l'isolation magnétique est insuffisante ou tout autre champ magnétique important peuvent provoquer l'apparition de tâches de couleur à l'écran.

Pour éliminer ces tâches, éloignez la source du champ magnétique du téléviseur, éteignez celui-ci avec l'interrupteur marche/arrêt et attendez 15 minutes avant de le rallumer.

 HELPLINE THOMSON

Votre contact THOMSON : **0 810 810 891**
(pour la France, prix d'un appel local)

www.thomson-europe.com



Les pages de ce document sont imprimées sur du papier recyclé.

Sommaire

Mise en service 2

Première installation des chaînes 3

Langue - Pays - Installation automatique

Classement des chaînes 3

Classer - Nommer - Effacer

Installation des services TAK 4

Compléter l'installation 5

Installation manuelle ou ultérieure

Réglages personnels et préférentiels

Clavier et télécommande 6

Navigation et autres touches

Utilisation quotidienne 7

Sélection et défilement des chaînes

Sélection des appareils connectés (AV)

Zoom (modèles 1619)

Verrouillage du téléviseur - Arrêt du téléviseur

Liste des chaînes - Heure

Les services TAK 8

E-mail (courrier électronique) TAK 9

Télétexte 10

Program Info 11

Son Stéréo/Nicam/Dolby Virtual 12

Télécommande (autres appareils) 13

Commander un magnétoscope, un lecteur de DVD, une chaîne hi-fi, un récepteur satellite

Autres raccordements 14

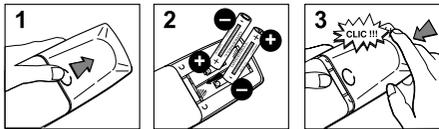
Les menus 15

INSTALLATION

UTILISATION QUOTIDIENNE

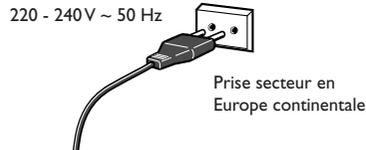
Mise en service

Suivez les instructions de cette page pour mettre en service votre téléviseur et sa télécommande avant d'accéder à la procédure d'installation des chaînes décrite à la page suivante.

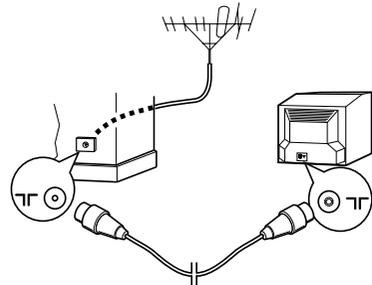


1 Installez deux piles de type LR06 ou AA dans la télécommande.

Le clavier **TAK** fonctionne avec quatre piles de type R03, AAA ou UM-4. Pour les installer, reportez-vous aux schémas ci-contre.



2 Branchez le téléviseur sur une prise secteur.

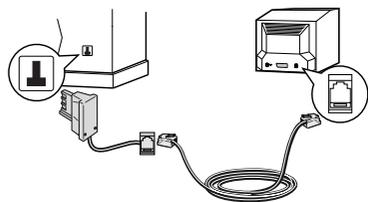


3 Branchez l'antenne extérieure ou le réseau câbl e sur la prise située à l'arrière du téléviseur.

Nous vous conseillons, dans un premier temps, de **ne pas raccorder au téléviseur vos autres appareils** (magnétoscope, décodeur, etc.) afin de ne pas compliquer la procédure d'installation par des manipulations supplémentaires. Vous le ferez lorsque vous aurez terminé l'installation des chaînes en vous reportant à la page 14 de ce manuel.

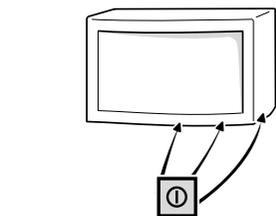
Magnétoscope NexTVView-Link (voir schéma à la fin du manuel)

Si vous possédez un magnétoscope **NexTVView-Link**, vous devez le raccorder au téléviseur (prise AV1) à l'aide d'un câble SCART/Péritélévision (21 broches, toutes câblées) **avant** de procéder à la première installation, décrite à la page 3.



4 Après relié l'adaptateur prévu pour votre pays à une extrémité du câble téléphonique, branchez la prise téléphonique du téléviseur sur la prise téléphonique murale.

Ce branchement est **indispensable** pour avoir accès aux services **TAK**.



5 Mettez en marche le téléviseur en appuyant sur la touche marche-arrêt. Selon les modèles, cette touche se trouve à l'avant ou sur le côté de l'appareil.

La première fois que vous mettez en marche le téléviseur, le menu de choix des langues apparaît.

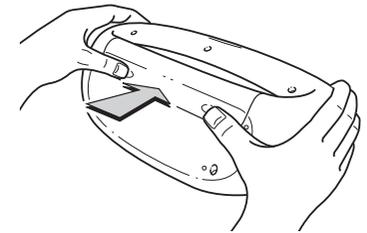
6 Poursuivez en page 3 pour une **Première installation** ou en page 5 pour une mise à jour des chaînes si le téléviseur a déjà été réglé.

Le raccordement d'autres appareils aux prises AV (Audio Video) est détaillé à la page 14. Avant de vous y reporter, procédez à la Première installation (page suivante) afin d'éviter d'éventuels problèmes de sélection d'appareils.

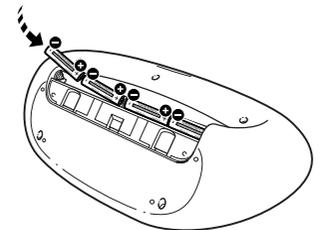
Plus d'infos ...

MISE EN PLACE DES PILES DANS LE CLAVIER :

Pour ouvrir la trappe du compartiment des piles situé sous le clavier ktc5000, appuyez fortement sur les deux encoches prévues à cet effet (jusqu'au "clac").



Insérez quatre piles de type AAA ou R03 ou UM-4.



PRECAUTIONS A OBSERVER CONCERNANT LES PILES :

- Utilisez exclusivement les types de piles spécifiés.
- Respectez les polarités.
- Ne mélangez pas piles neuves et piles usagées.
- N'utilisez pas de piles rechargeables.
- N'exposez pas les piles à une chaleur excessive, ne les jetez pas au feu, ne les rechargez pas, n'essayez pas de les ouvrir ; elles pourraient couler ou exploser.
- Retirez les piles de l'appareil si vous n'utilisez pas celui-ci pendant une période prolongée.



Respectez l'environnement et la loi ! Avant de jeter des piles (ou des accumulateurs), informez-vous auprès de votre distributeur pour savoir si elles (ou ils) font l'objet d'un recyclage spécial, et s'il peut se charger de les récupérer.

FICHE SECTEUR :

Elle permet d'alimenter votre téléviseur. Celui-ci doit être alimenté exclusivement avec une tension alternative de 220 - 240 V ~ 50 Hz. Il ne doit pas être raccordé à un réseau délivrant du courant continu. Si la fiche est détachée du cordon, ne la branchez en aucun cas sur une prise secteur en raison du risque d'électrocution.

PRISE ANTENNE : (75 ohms - VHF / UHF / câble)

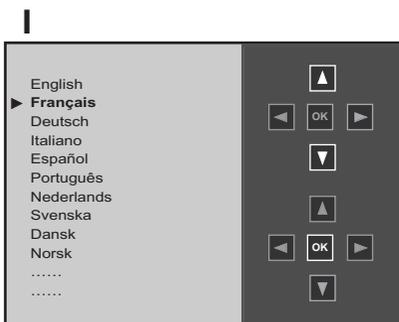
La prise antenne, située à l'arrière du téléviseur, permet le raccordement de l'antenne extérieure ou d'un autre appareil équipé d'un modulateur (magnétoscope, récepteur satellite, etc.).

PRISE TELEPHONIQUE DU TELEVISEUR

Elle permet de relier le téléviseur au réseau téléphonique pour qu'il puisse se connecter au centre serveur **TAK**.

Première installation (chaînes TV)

La première installation consiste à effectuer les réglages nécessaires à la recherche et à la mise en mémoire de toutes les chaînes que vous pouvez recevoir dans votre région. Mettez le téléviseur en marche avec l'interrupteur marche-arrêt  en façade ou sur le côté et suivez pas à pas les étapes 1 à 7 de cette page.



2



5



A la première mise en marche du téléviseur, le menu du choix des langues apparaît (1). S'il n'apparaît pas, mettez le téléviseur en veille à l'aide de la touche  de la télécommande. Appuyez quelques secondes sur la touche **pr -** du téléviseur jusqu'à l'apparition du menu.

1 Choisissez la langue des menus à l'aide de la touche  ou .

2 Validez avec . Une liste de pays apparaît.

3 Choisissez le pays à l'aide de la touche  ou .

Il s'agit du pays où vous vous trouvez, ou celui dont vous souhaitez recevoir les chaînes si vous êtes frontalier.

4 Validez avec . Un message de bienvenue apparaît.

5 Lancez l'installation automatique en appuyant sur .

Le menu qui apparaît vous renseigne sur la progression de l'installation. **Attendez le message de fin d'installation avant de quitter le menu**, sinon toutes les chaînes ne seront pas mémorisées. Selon le nombre de chaînes que vous pouvez recevoir, l'installation automatique peut durer jusqu'à 10 minutes.

6 En fonction du pays que vous avez choisi à l'étape 3, le téléviseur classera les chaînes dans un ordre prédéfini. Si vous souhaitez modifier ce classement, nommer ou renommer les chaînes, ou supprimer les doublons, appuyez sur **ou**  et suivez les indications du **Classement des chaînes**.

7 Si vous ne souhaitez pas réorganiser les chaînes, quittez le menu avec la touche **exit**.

Dès que l'installation des chaînes est terminée, le menu d'installation des services **TAK** s'affiche. Suivez les étapes de cette installation à la page 4.

Plus d'infos ...

 **Langues et pays** : la liste des langues et des pays dépend des modèles.



Décodeur : si vous branchez un décodeur sur la prise AVI, vous devrez, après la première installation, afficher le menu d'installation manuelle et choisir l'option **Décodeur**. Reportez-vous à la page 5.

Chaînes manquantes : la recherche des chaînes s'effectue en fonction du pays sélectionné, reportez-vous au chapitre Installation manuelle pour installer des chaînes qui n'auraient pas été trouvées. Dans le cas de réseaux câblés, si certaines chaînes n'ont pas été trouvées, sélectionnez **Autre** à la place d'un pays et relancez une **mise à jour automatique**.

Installations ultérieures : affichez le sommaire installation (voir page 5) et choisissez selon le cas **Mise à jour auto** ou **installation auto**. Suivez ensuite les indications en bas de l'écran.

• La **Mise à jour auto** vous permet d'installer des chaînes récemment mises en service ou de compléter votre installation si certaines chaînes sont absentes ou mal installées.

• L'**Installation auto** est utile pour des installations ultérieures à la première installation (suite à un déménagement). Elle efface toutes les chaînes mémorisées antérieurement. Pour l'installation d'une nouvelle chaîne, il est préférable d'utiliser la **Mise à jour auto** ou l'**Installation manuelle**.

Classement des chaînes : lors de la Première installation, votre téléviseur a recherché les chaînes et leur a attribué un numéro et un nom en fonction du pays choisi. Le menu **CLASSEMENT DES CHAÎNES** vous permet de modifier ces réglages. Vous pourrez **nommer** les chaînes dont le nom n'aurait pas été trouvé, **changer l'ordre des chaînes** et **effacer** les chaînes en double ou dont la réception est de mauvaise qualité.

Suivez les messages en bas de l'écran. Identifiez les chaînes en vous aidant d'un magazine de programmes TV.

• **Classer vos chaînes** : sélectionnez la ligne **Chaîne**.

Recherchez la chaîne à laquelle vous souhaitez attribuer le numéro 1 avec les touches **pr +** et **pr -** ou  et  en vous aidant des logos des chaînes. Le numéro déjà attribué apparaît à la ligne **Chaîne**. Sélectionnez la ligne **Permuter avec**, tapez **01** et appuyez sur **ok**. La chaîne passe en première position : les deux chaînes sont permutées. Procédez de même pour les autres chaînes.

• **Effacer une chaîne** : sélectionnez la ligne **Chaîne**.

Passez les chaînes en revue avec les touches **pr +** et **pr -** ou  et . Lorsque vous arrivez sur une chaîne à effacer, sélectionnez **Effacer chaîne** et appuyez sur **ok**.

• **Changer le nom** : sélectionnez la ligne **Changer de nom** et choisissez le caractère à modifier avec les touches  . Faites défiler l'alphabet à l'aide des touches **1** et **2**. Le nom sera pris en compte lorsque vous changerez de ligne ou que vous quitterez le menu avec **exit**.

Installation des services TAK

Dès que l'installation des chaînes est terminée, le menu d'installation des services TAK s'affiche. Suivez les instructions d'installation des services TAK afin d'accéder aux services interactifs décrits en page 8.

2



1 Les premiers écrans vous donnent toutes les informations nécessaires pour utiliser les services TAK.

2 Pour que vous puissiez accéder à l'Info TV (voir page 8), chaque chaîne doit être identifiée par son nom complet. Cette opération est automatique pour certaines chaînes. Pour les chaînes auxquelles aucun nom n'a été attribué, sélectionnez une chaîne à l'aide de la touche ou , puis choisissez un nom avec la touche ou . Validez avec **ok**.

Lorsque vous avez terminé, validez l'ensemble de vos choix en appuyant sur le bouton **VALIDER**.

3 Pour bénéficier de l'e-mail et de tous les services personnalisés, il est nécessaire de vous enregistrer auprès de TAK.

Vous pouvez vous enregistrer directement à l'écran (formulaire électronique) ou remplir le formulaire papier livré avec votre téléviseur.

Durant l'enregistrement, vous serez connecté au centre serveur TAK par ligne téléphonique.

4



4 **Formulaire électronique**

- La première partie du formulaire concerne la composition de votre foyer. **Vous devez impérativement la remplir pour pouvoir accéder à l'ensemble des services.** Utilisez le clavier pour saisir les noms et **ok** pour valider une saisie.

- La deuxième partie comporte une série de questions concernant vos habitudes et vos goûts, qui nous permettra de vous proposer les services les mieux adaptés à vos préférences. Utilisez les touches et pour naviguer entre les colonnes, utilisez les touches et pour faire un choix.

Lorsque plusieurs choix sont possibles, vous pouvez cocher ou décocher les cases avec **ok**.

Lorsqu'une seule réponse est possible, appuyez sur **ok** pour faire votre choix.

Si une liste ne s'affiche pas en entier, vous pouvez la faire défiler en utilisant les touches et . Un bouton à la fin de chaque question vous permet de valider et de passer à la question suivante.

5 Lorsque toutes les rubriques sont remplies, l'enregistrement est terminé. Vous pouvez dès lors accéder à l'ensemble des services TAK.

Vous recevrez un courrier pour confirmer votre enregistrement.

Vous pouvez alors choisir de quitter les services TAK ou de retourner à la page d'accueil. Dans les deux cas, le téléviseur se déconnecte, jusqu'à la prochaine consultation des services TAK.

Plus d'infos ...

Dans tous les services TAK, faites votre choix avec les touches

puis validez avec **ok**.

Un rectangle jaune (focus) entoure l'élément sélectionné.

FORMULAIRE PAPIER :

Si vous choisissez de remplir le formulaire papier, vous devez néanmoins entrer impérativement votre numéro TAK à l'écran.

Ce numéro, inscrit sur la première page de votre formulaire papier, comporte 3 lettres et 9 chiffres.

A l'écran, les 3 premières lettres déjà inscrites correspondent au code pays, les 9 chiffres suivants sont à saisir à l'aide de votre télécommande. Lorsque vous avez terminé, appuyez sur **ok** pour valider.

N'oubliez pas alors de remplir et de renvoyer votre formulaire papier. Vous recevrez un courrier sous 2 à 3 semaines vous confirmant votre enregistrement. Dans l'intervalle, une partie des services seulement sera disponible.

Quel que soit le mode d'enregistrement choisi (électronique ou papier), vous pourrez à tout moment modifier le formulaire d'enregistrement en sélectionnant la rubrique "TAK et moi", "Mes paramètres", à partir de la page d'accueil des services TAK.

DESINSTALLATION

Si vous ne souhaitez plus bénéficier des services TAK, vous pouvez annuler votre inscription dans la rubrique "TAK et moi", "Mes paramètres".

Compléter l'installation (chaînes TV)

Les réglages de cette page vous seront utiles si vous constatez que certaines chaînes n'ont pas été mémorisées lors de la première installation ou de la mise à jour automatique. Cela peut se produire si vous installez des chaînes à partir d'un réseau câblé. L'installation manuelle des chaînes nécessite d'entrer tous les paramètres d'une chaîne, un par un.

SOMMAIRE INSTALLATION

► Sortie

Installation manuelle
Mise à jour automatique
Installation auto.
Classement des chaînes
Réglages personnels

INSTALLATION MANUELLE

Retour

Norme	EURO BG
Réception	Antenne
Recherche automatique	< > CH--
Réglage fin	■■■■■■■■■■
Mémoriser sur le n°	--
Nom	----
Décodeur	<input checked="" type="checkbox"/>
Routage du son externe	<input type="checkbox"/>

Affichez le **SOMMAIRE INSTALLATION** : appuyez sur la touche **menu** de la télécommande pour afficher le menu **SOMMAIRE**, et sélectionnez le menu **Installation**.

Sélectionnez la ligne **Installation manuelle**. Validez avec **ok**. Réglez successivement tous les paramètres de la chaîne à mettre en mémoire. Suivez les messages en bas de l'écran.

1 Norme : choisissez la norme de votre pays.

Le choix de normes varie selon les modèles de téléviseur : **France** pour la France et le Luxembourg, **DKK** pour l'Europe de l'Est et le Proche-Orient, **I**, pour le Royaume-Uni et l'Irlande, **Euro BG** pour l'Europe de l'Ouest.

2 Réception : choisissez le mode de réception des chaînes (chaînes hertziennes ou réseau câblé).

Certains réseaux câblés utilisent les mêmes fréquences que les chaînes hertziennes. Dans ce cas, sélectionnez **Antenne** au lieu de **Câble**.

3 Recherche automatique : tapez le numéro de canal de diffusion de la chaîne ou lancez la recherche avec les touches **◀** et **▶**.

Votre téléviseur s'arrêtera sur le premier canal trouvé. Si vous souhaitez mémoriser la chaîne correspondante, sélectionnez la ligne **Mémoriser sur le n°**. Sinon continuez la recherche avec les touches **◀** et **▶**.

4 Réglage fin : si l'image n'est pas nette, réglez la mise au point avec les touches **◀** et **▶**.

5 Mémoriser sur le n° : pour valider vos réglages, tapez le numéro que vous souhaitez attribuer à la chaîne (ex. : 01 pour TF1). Mémorisez avec **ok**.

6 Nom : si la chaîne est reconnue, son nom s'inscrit automatiquement, sinon modifiez le nom proposé ou entrez un nom. Sélectionnez le caractère à modifier avec **◀** ou **▶**. Faites défiler l'alphabet avec les touches **1** et **2**. Changez le caractère avec les touches **◀** et **▶** et recommencez l'étape 5 ci-dessus.

7 Décodeur : si la chaîne est cryptée et que vous souhaitez brancher un décodeur sur la prise AVI (voir page 14), cochez la case avec la touche **◀** ou **▶** et recommencez l'étape 5 ci-dessus.

8 Routage du son externe : mettez votre décodeur en marche. Si le son est crypté ou que vous n'avez pas de son, cochez ou décochez la case avec la touche **◀** ou **▶** et recommencez l'étape 5 ci-dessus.

Quittez le menu avec **exit**.

Plus d'infos ...

REGLAGES PERSONNELS : affichez le **SOMMAIRE INSTALLATION** en appuyant quelques secondes sur la touche **menu** de la télécommande. Sélectionnez **Réglages personnels**. Validez avec **ok**. Suivez les messages en bas de l'écran pour choisir :

- **Langue des menus** : choisissez votre langue.
- **Pays** : Le choix du pays est important pour l'affichage correct des écrans du télétexte dans la langue correspondante.
- **Rotation d'image** : permet de corriger les effets du champ magnétique terrestre et d'obtenir une image parfaitement alignée horizontalement.
- **Niveau du son auto** : cochez la case si vous souhaitez garder le même niveau sonore sur toutes les chaînes.
- **Nom AVI, AV2, AV3** : donnez un nom à la prise selon l'appareil que vous y branchez. Choisissez le caractère à modifier avec les touches **◀** et **▶**. A l'aide des touches **1** et **2**, affichez le caractère souhaité.
- **Chaîne pour heure de référence** : sélectionnez la ligne **Chaîne pour heure de référence** et faites défiler les chaînes avec les touches **◀** et **▶** jusqu'à ce que l'heure et la date s'affichent en-dessous du numéro de chaîne. La mise à l'heure n'est possible qu'avec des chaînes diffusant du télétexte. Une fois l'heure réglée, vous pouvez afficher à l'aide de la touche **info**. Vous pouvez également utiliser la fonction **réveil**.

Quittez le menu avec **exit**.

REGLAGES PREFERENTIELS : affichez le **SOMMAIRE** en appuyant sur la touche **menu** de la télécommande. Sélectionnez **Préférences**. Validez avec **ok**.

- **Afficher n° chaîne** : cochez la case pour afficher en permanence le numéro de la chaîne regardée.
- **Vidéo AVI** : à l'aide des touches **◀** et **▶**, précisez ici le type de signal vidéo transmis par l'appareil connecté en AVI. Procédez de même pour **AV3**.
- **Format** : choisissez le format de l'image à l'écran.
 - Auto** : le téléviseur (16/9) s'adapte au format d'image de l'émission si l'émetteur ou l'appareil raccordé à une prise périmétrique fournit un signal de commande.
 - 16/9 ou 4/3** : choisissez le format si l'image ne s'adapte pas automatiquement. Le format repasse en **auto** si vous changez de chaîne ou que vous éteignez le téléviseur.
- **Volume maximum** : réglez à votre convenance le niveau maximum du volume sonore.
- **Ampli externe** : si vous avez branché un amplificateur sur les prises **CINCH** à l'arrière du téléviseur, cochez la case. Les enceintes gauche et droite du téléviseur sont alors déconnectées et vous pouvez utiliser les enceintes branchées sur l'amplificateur. Si vous n'utilisez pas l'amplificateur externe, désactivez cette fonction. Dans le cas contraire, vous n'aurez plus de son.

Quittez le menu avec **exit**.

Clavier

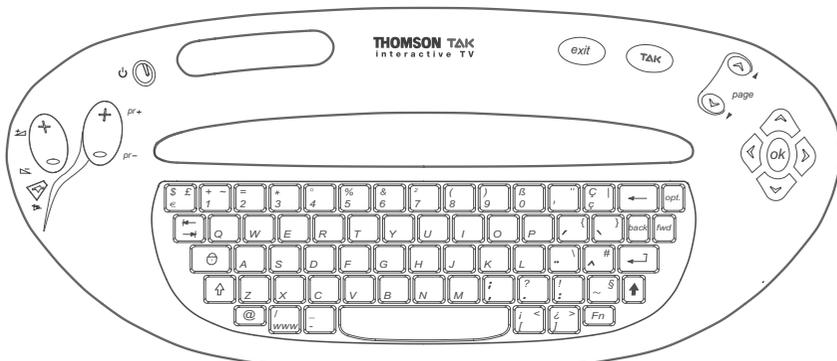
Vous pouvez commander le téléviseur avec la télécommande ou le clavier. Le clavier permet d'écrire du texte lorsque vous avez sélectionné le mode TAK.

Naviguer dans TAK

Les touches du bandeau supérieur du clavier ont les mêmes fonctions que celles de la télécommande.

Les touches **back** et **fwd** permettent :

- de passer d'une page Internet à la page suivante (fwd) ou précédente (back),
- de retourner au menu précédent (back) dans les services **TAK**.



Taper du texte

Pour écrire une majuscule, maintenez la touche appuyée puis tapez la lettre. Cette touche permet aussi de sélectionner le caractère situé sur la partie supérieure des touches. Par exemple, pour taper %, maintenez la touche enfoncée et appuyez sur la touche .

Pour taper un caractère accentué, appuyez sur la touche accent (par exemple) , puis tapez le caractère.

Pour écrire uniquement en majuscules, appuyez sur la touche . Pour revenir en minuscules, appuyez à nouveau sur cette touche.

Pour sélectionner un caractère de couleur orange (sur la partie supérieure droite d'une touche), maintenez la touche enfoncée et tapez le caractère.

Par exemple, pour sélectionner £, maintenez enfoncée et appuyez sur .

La touche sert à effacer les caractères situés à gauche du curseur.

Pour aller à la ligne suivante ou passer d'une zone de saisie à l'autre, appuyez sur .

La grande barre située en bas du clavier sert à marquer des espaces.

La touche de tabulation permet de passer d'une zone à l'autre.

Télécommande

L'essentiel



Mise en veille du téléviseur



Pour commander votre téléviseur, mettez le sélecteur sur la position **tv**.



Eclairage de la télécommande.

Touches de navigation

- Afficher le menu **SOMMAIRE** (voir page 7).
- Si vous maintenez cette touche enfoncée quelques secondes, le menu **SOMMAIRE** apparaît, puis est remplacé par le menu **SOMMAIRE INSTALLATION** (voir page 5).



- Choisir un menu **ou**
- Sélectionner une fonction **ou**
- Changer de ligne dans un texte



- Valider un choix **ou**
- Entrer dans le service **TAK** associé au signe .



- Augmenter ou diminuer une valeur numérique ou une barre de réglage.
- Activer ou désactiver une fonction en cochant une case .
- Choisir une fonction.

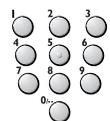


Quitter un menu ou un mode (télétexte, **TAK**, Program Info).

Chaînes



- Changer de chaîne.



Choisir une chaîne en tapant son numéro. Pour les chaînes à 2 chiffres, appuyez d'abord sur la touche 0 (ex. 12, tapez 0 1 2).

Programmes audiovisuels



Choisir un appareil connecté sur une prise péréltélévision (scart) ou sur les prises cinch : AV1, AV2, AV3.

Touches de couleur

- Rouge** Appeler le menu de pré-réglages du son et de l'image.
- Vert** Afficher la liste des chaînes.
- Jaune** Afficher le nom de la chaîne, l'heure et les informations sur les émissions (si les informations sont disponibles).
- Bleu** Appeler le Program Info.
- Violet** Appeler le télétexte.

Les touches de couleur servent aussi au fonctionnement du télétexte.

Son



Régler le volume sonore. Cette fonction est active quelle que soit la position du sélecteur de fonctions, à l'exception de la position hi-fi/sat.



Couper ou rétablir le son.

Touches TAK

- TAK** Accéder aux services **TAK**.
- back** Retourner à la page Internet précédente ou au menu précédent dans les services **TAK**.
- opt.** Accéder aux options dans les services **TAK**.

Important

Si les piles de votre télécommande sont usagées, vous pouvez néanmoins changer de chaîne et régler le volume à l'aide des touches PR + / PR - et situées à l'avant ou sur le côté de votre téléviseur.

Utilisation quotidienne

Les explications de cette page vous permettront de programmer votre appareil en mode réveil ou en mode arrêt automatique. Les chaînes mémorisées dans votre téléviseur s'afficheront par page de 10 chaînes, ce qui vous permet d'y accéder directement.

SOMMAIRE

Sortie
Program Info
Son
Image
► Heures
Préférences
Installation

2

IMAGE

Retour

Pré-réglages	Film
Lumière	---- --
Couleur	---- --
Contraste	---- --
Contour	---- --
Super contraste	Faible
Tonalité	Neutre
Réduction de bruit	<input checked="" type="checkbox"/>

3

HEURES

Retour

Arrêt automatique	< >	00:00
Heure courante		11:28
Réveil		<input checked="" type="checkbox"/>
Heure de réveil		07:07
Numéro de chaîne		08 EURO
Quotidien		<input checked="" type="checkbox"/>

1 Affichez le menu **SOMMAIRE** en appuyant sur la touche **menu** et sélectionnez le menu **Son, Image** ou **Heures**. Validez avec **ok**.

2 Menu IMAGE

- **Pré-réglages** permet d'optimiser la qualité de l'image en fonction du type d'émission regardé (Film, Studio, Sport, Standard, Personnel).
- **Lumière, Couleur, Contraste, et Contour** règle l'image selon votre goût. Ces réglages seront activés chaque fois que vous choisirez Personnel (voir ci-dessus).
- **Super contraste** règle l'image selon la luminosité ambiante (fort ou faible).
- **Tonalité** règle la balance de la couleur (chaude, neutre ou froide).

▢ **Réduction de bruit** : améliore la qualité de l'image lors de réceptions difficiles.

3 Menu HEURES

- **Arrêt automatique** permet de définir un délai de mise en veille automatique du téléviseur (de 0 à 4 h 00 par pas de 5 mn). Réglez sur --:-- pour annuler la fonction.
- **Heure courante** permet de régler l'heure.
- **Réveil** permet de régler l'heure à laquelle vous souhaitez être réveillé par le téléviseur. Cochez la case en appuyant sur la touche **ok** pour afficher les options du menu. Tapez l'heure de réveil. Choisissez la chaîne qui vous réveillera. Cochez la case **Quotidien** pour un réveil journalier. Quittez le menu avec **exit**.

Mettez le téléviseur en veille avec la touche **⏻** de la télécommande. Le voyant du téléviseur clignote en rouge. Le téléviseur se mettra automatiquement en marche à l'heure programmée et s'arrêtera une heure plus tard si vous n'utilisez pas la télécommande.

Verrouillage du téléviseur : Il est possible d'interdire la mise en marche du téléviseur à l'aide du clavier. La télécommande est alors indispensable à son utilisation. Vous pouvez verrouiller le téléviseur de 3 façons :

- en appuyant plus de 3 secondes sur la touche veille **⏻** de la télécommande,
- en programmant un arrêt automatique (voir ci-dessus),
- en le mettant en veille après la programmation d'une heure de réveil.

Le verrouillage du téléviseur est signalé par le clignotement en rouge du voyant de mise en marche. Le téléviseur ne peut être mis en marche que par la télécommande. Appuyez sur n'importe quelle touche numérique de la télécommande pour le déverrouiller.

Plus d'infos ...

Marche et arrêt du téléviseur : pour mettre en marche et éteindre le téléviseur, appuyez sur la touche **⏻** située en façade ou sur le côté. Lorsque le téléviseur est en marche, le voyant en façade est vert.

Mise en veille et sortie de veille : pour mettre le téléviseur en veille, appuyez sur la touche **⏻** de la télécommande. Lorsque le téléviseur est en **veille**, le voyant en façade est **rouge**. Le téléviseur reste sous tension, avec une faible consommation. Pour rallumer le téléviseur, appuyez sur l'une des touches numériques de la télécommande ou sur la touche **ok**.

Lorsque vous commandez le téléviseur avec la télécommande, le voyant en façade **clignote en orange**. Cela vous permet de vérifier le fonctionnement de la télécommande et l'état des piles.

pr + et **pr -** : permettent de choisir une chaîne avec la télécommande ou avec le téléviseur (Pr 01, Pr 02, ... Pr99, AVI, ...).

Touches numériques : permettent d'entrer directement les numéros de chaînes. Pour les chaînes à deux chiffres, tapez d'abord sur la touche 0 (ex. 12, tapez 012).

▢ **Zoom** : vous pouvez agrandir les images diffusées en format 4/3 ou letterbox (bandes noires en haut et en bas de l'écran) afin d'éliminer les surfaces sans image. Appuyez d'abord sur **exit** si un menu est à l'écran et sélectionnez l'agrandissement souhaité à l'aide des touches **⏪** et **⏩** :

ZOOM 0	image 4/3 (bandes noires sur les côtés).
ZOOM I	pour des images en letterbox centrées sur l'écran (sans les sous-titres).
ZOOM I (ST)	pour des images en letterbox décalées pour voir les sous-titres.
CINERAMA	image 4/3 remplissant l'écran.

▢ **Préférences Son et Image** : affichez le menu avec la **touche rouge**, sélectionnez la ligne souhaitée et réglez à votre convenance. Sur certains modèles, une pression sur la **touche rouge** rétablit les réglages standard.

Arrêt sur image : appuyez brièvement sur la touche **ok**, lorsqu'il n'y a pas de menu à l'écran, pour figer l'image. Pour annuler, appuyez sur n'importe quelle touche.

Liste des chaînes : appuyez sur la touche **list** de la télécommande pour afficher la **LISTE**. Elle comporte au maximum 10 pages et indique le nom et le numéro de chaque chaîne. Une 11^{ème} page répertorie les appareils connectés sur les prises AV. Pour regarder une des chaînes de la page affichée, tapez sur la télécommande le dernier chiffre du numéro de la chaîne (ex. 5 pour 25). La liste s'efface de l'écran et les images de la chaîne apparaissent. Quittez le menu avec **exit**.

Les services TAK

TAK vous permet d'accéder à un ensemble de services interactifs : Internet, courrier électronique, services d'information et services pratiques, informations sur les programmes TV. **TAK** offre aussi la possibilité de recevoir des émissions interactives diffusées par certaines chaînes permettant une participation en direct du téléspectateur (vote, jeu, etc.).

Page d'accueil



Vie pratique, météo



Internet



Ces menus sont donnés à titre d'exemple et sont évolutifs. Ils peuvent donc différer de ceux affichés sur votre téléviseur.

PAGE D'ACCUEIL ET SERVICES TAK

Appuyez sur la touche **TAK** de votre télécommande pour afficher la page d'accueil des services **TAK**.

Choisissez alors une rubrique avec les touches    , puis validez avec **ok**.

Lorsque vous choisissez une rubrique, votre téléviseur se connecte au centre serveur **TAK** pour vous donner accès aux services **TAK**.

Le journal : c'est toute l'actualité nationale, internationale, économique, la météo, les résultats des jeux et des courses, etc. Pour accéder à l'information, déplacez le focus avec les touches     et appuyez sur **ok** pour obtenir des détails.

Vie pratique : dans cette rubrique, vous trouverez des idées de sorties, de voyages ou de loisirs à la maison, mais aussi des jeux et des conseils pratiques.

Programme TV vous permet de consulter à tout moment les programmes des différentes chaînes, pour la semaine. Pour avoir plus d'informations sur un programme, sélectionnez-le et appuyez sur **ok**.

E-mail (courrier électronique) : reportez-vous à la page suivante.

Internet : c'est l'accès à Internet. Vous pouvez saisir directement une adresse au clavier (par exemple <http://www.thomson.fr>), ou être guidé par une sélection de sites proposés par **TAK** et regroupés en rubriques. La touche **opt.** permet de saisir une nouvelle adresse à tout moment.

TAK et moi : c'est l'espace d'échanges et de personnalisation.

Cette rubrique va vous permettre de tirer le meilleur parti des services **TAK** (modification des éléments de personnalisation (météo, vie locale, ...), configuration et information sur l'évolution des services **TAK**).

INFORMATIONS SUR LES PROGRAMMES

L'**INFO TV** vous permet de connaître les programmes en cours ou à venir de toutes les chaînes, tout en regardant une émission. Si la chaîne propose l'Info TV, ces informations s'affichent lorsque vous **allumez** votre téléviseur, que vous **zappez** ou que vous appuyez sur la touche **info** (touche jaune de la télécommande).

Ces informations disparaissent automatiquement au bout de quelques secondes. Vous pouvez aussi les faire disparaître en appuyant sur **exit**.

INTERACTIVITE SUR LES PROGRAMMES

Les émissions interactives peuvent être signalées par le symbole  situé en haut à gauche de votre écran.

Pour entrer dans le service **TAK** associé, appuyez sur **ok** et suivez les instructions.

Si vous n'appuyez pas sur **ok** ou que vous appuyez sur **exit**, le symbole disparaît.

Plus d'infos ...

LA NAVIGATION DANS LES SERVICES TAK :

Pour sélectionner un élément, utilisez les touches     : un rectangle jaune (focus) entoure l'élément sélectionné.

Pour valider un choix, appuyez sur la touche **ok**.

Si les informations ne peuvent pas s'afficher en totalité, des triangles ▼ ▲ apparaissent dans la barre, en bas de votre écran. Vous pouvez alors accéder à la suite des informations à l'aide des touches   ou des touches page haut, page bas (clavier uniquement).

Dans les services **TAK**, les menus par lesquels vous êtes passé s'affichent en bas de l'écran.

Lorsque vous sélectionnez le logo d'un partenaire **TAK**, vous vous connectez à son site Internet. Vous pouvez naviguer normalement, les touches back / forward (clavier uniquement) vous permettent d'afficher la page précédente / suivante.

Pour chaque service, vous pouvez accéder à des fonctionnalités supplémentaires en appuyant sur la touche **opt.** Un panneau s'affiche avec des boutons donnant accès aux différentes fonctions.

Le pictogramme situé en bas à droite de l'écran vous indique à tout moment l'état de la connexion : bleu si le téléviseur n'est pas connecté, blanc s'il est connecté, orange s'il est en train de charger des informations.

L'accès à Internet est protégé : certains sites peuvent donc ne pas être accessibles.

Vous pouvez par ailleurs limiter l'accès aux sites dits "adultes" à l'aide d'un mot de passe. Pour cela, sélectionnez la rubrique "TAK et moi", puis "Mes paramètres".

Sur certains sites Internet, vous pouvez voir apparaître un focus avec une petite flèche dans le coin en bas à droite. Appuyez sur **ok**, puis utilisez les touches     pour déplacer la flèche à l'écran.

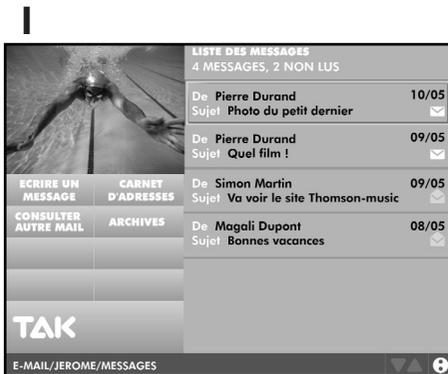
INFO TV :

Pour savoir ce que diffusent les chaînes en ce moment ou juste après, pour afficher des informations supplémentaires sur un programme, utilisez les touches     pour sélectionner un bouton et appuyez sur **ok** pour valider.

L'utilisation des services **TAK** est régie par des Conditions Générales fournies avec votre téléviseur.

E-mail (courrier électronique)

Chaque membre de votre foyer possède une adresse qui lui permet de recevoir et d'envoyer des messages électroniques. Vous pouvez avoir jusqu'à 8 adresses pour votre foyer.



1 Sélectionnez **e-mail** dans la page d'accueil de **TAK**, puis sélectionnez votre nom. La liste des messages reçus s'affiche sur l'écran. Un petit sigle distinguant les messages lus des autres.



2 LIRE UN MESSAGE

Sélectionnez un message dans la liste et appuyez sur **ok**. Son contenu s'affiche. Vous pouvez répondre au message, le faire suivre à quelqu'un, le supprimer, l'archiver, ou simplement le fermer.



3 ÉCRIRE UN MESSAGE

Pour envoyer un message, vous pouvez saisir l'adresse du ou des destinataires en séparant les adresses par des virgules.

Une adresse e-mail se présente sous la forme suivante : nom@adresse.extension, par exemple jean.dupont@tak.fr

Vous pouvez également afficher et sélectionner des adresses stockées dans votre carnet d'adresses.

Une fois votre message écrit, vous pouvez choisir d'en archiver une copie avant de l'envoyer. Vous pourrez alors le consulter dans la liste des archives.

4 METTRE A JOUR VOTRE CARNET D'ADRESSES

Vous avez la possibilité de stocker des adresses dans votre carnet d'adresses et d'associer à chaque adresse un nom ou diminutif.

Dans la rubrique Carnet d'adresses, vous pouvez créer une fiche (nom + adresse), la modifier ou la supprimer.

Vous pouvez également stocker l'adresse de l'expéditeur dans votre carnet d'adresses lorsque vous recevez un message, à l'aide du bouton situé à côté du nom de l'expéditeur.

Plus d'infos ...

Vous pouvez **protéger votre compte** par un mot de passe. Pour saisir votre mot de passe, sélectionnez la rubrique "TAK et moi", puis "Mes paramètres".

La **taille** de la boîte aux lettres qui contient vos messages est **limitée**. Lorsque vous atteignez la limite, un message vous en informe. Vous devez alors **supprimer des messages**.

PIECES JOINTES

Un message peut être accompagné de pièces jointes (images, sons).

Pour ouvrir une pièce jointe, sélectionnez-la et appuyez sur **ok**.



Tous les formats ne sont pas acceptés par votre téléviseur. Pour obtenir la liste des formats acceptés, ouvrez dans la rubrique "TAK et moi".

DESTINATAIRES

Un message peut être destiné à plusieurs personnes : plusieurs adresses sont affichées dans la case "à". Vous pouvez alors répondre à l'émetteur et à tous les autres destinataires en sélectionnant le bouton "répondre à tous".

NOM

Si l'adresse de votre père est jean.dupont@tak.fr, vous pouvez la stocker et lui associer le nom "papa". Ainsi, chaque fois que vous taperez "papa" dans la case "à:" d'un nouveau message, le nom sera automatiquement associé à l'adresse correspondante.



Vous ne pouvez pas attribuer le même nom à plusieurs personnes dans votre carnet d'adresses. Vous ne pouvez pas non plus créer plusieurs noms pour

Le Télétexte

Utilisé dans de nombreux pays sous des appellations diverses (TOP Text, Fastext, FLOF text, Videotext), le Télétexte est un service gratuit offert par les chaînes de télévision. Ce service constitue une véritable banque d'informations (météo, résultats sportifs, actualité, jeux...) disponible à tout moment. L'accès aux différentes rubriques indiquées à l'écran par des pavés de couleurs s'effectue par simple pression sur les touches de même couleur, sur la télécommande.

Appuyez sur la touche **text** pour afficher la page Sommaire du télétexte (page 100). S'il n'y a pas de télétexte sur la chaîne que vous regardez, un message vous l'indique.



Sommaire : pour appeler la page sommaire, sélectionnez 100 avec les touches et et validez avec **ok**.

Affichez une page en tapant les 3 chiffres de son numéro de page (ex : 170). La page s'affiche au bout de quelques secondes. Pour consulter les pages suivantes ou précédentes, utilisez les touches et .

Pages tournantes : certaines informations occupent plusieurs pages. Elles défilent à l'écran au fur et à mesure de leur réception. Pour arrêter le défilement, sélectionnez **STOP** avec les touches et et validez avec **ok**. Relancez le défilement avec **ok**.

Réponses cachées : pour révéler ou cacher une réponse (jeux), sélectionnez ??? avec les touches et et validez avec **ok**.

Zoom : sélectionnez **ZOOM** avec les touches et et appuyez sur **ok** une fois pour agrandir le haut de l'écran, une deuxième fois pour agrandir le bas de l'écran, une troisième fois pour rétablir l'affichage normal.

Affichage : pour superposer la page télétexte aux images de la chaîne, sélectionnez **MIX** à l'aide de la touche ou et validez avec **ok**. Une nouvelle pression sur **ok** rétablit l'affichage normal.

Sous-page : pour accéder directement à une sous-page, sélectionnez "----" avec les touches et . Tapez les 4 chiffres du numéro de sous-page (ex : 0003).

Selon les chaînes, l'affichage de la sous-page peut prendre plusieurs minutes.

Accès direct : les touches jaune et bleue permettent d'accéder directement aux pages dont les numéros sont affichés en jaune et bleu en bas de l'écran.

Fastext : le télétexte Fastext transmet 4 rubriques en couleurs qui apparaissent en bas de l'écran. Choisissez la rubrique avec les touches de couleur de la télécommande.

TOP text : le télétexte TOP text transmet les pages en les regroupant en rubriques contenant des articles. Sélectionnez la première page d'une rubrique en appuyant sur la touche bleue ou la première page d'un article en appuyant sur la touche jaune.

Plus d'infos ...

Sous-page : certaines chaînes transmettent des pages d'alarme, qui peuvent être affichées à l'heure souhaitée.

Exemple : pour 15h30 tapez le numéro de sous-page 1530, puis appuyez sur **exit**. Il est bien sûr nécessaire de laisser le téléviseur en marche sur la chaîne qui transmet la page Alarme.

Fonctions supplémentaires : certaines chaînes fournissent par télétexte un sous-titrage de certaines de leurs émissions ainsi que des flashes d'information réactualisés. Le numéro des pages correspondantes est indiqué dans le sommaire du télétexte.

Une fois la page trouvée, le sous-titrage ou le flash d'information sera incrusté dans l'image TV. Le bandeau de navigation disparaît au bout de quelques secondes. Pour le faire réapparaître, appuyez sur la touche **text**.

Lorsque vous êtes dans le télétexte, le symbole peut apparaître. Il est nécessaire de quitter le télétexte, en appuyant sur la touche **exit**, pour accéder au service **TAK** associé (avec la touche **ok**).

Le sous-titrage et les flashes d'information ne peuvent pas s'afficher tant qu'un service **TAK** est activé.

Mode page : ce mode de fonctionnement permet d'accéder rapidement aux pages dont les numéros sont affichés. Si la page affichée renvoie à d'autres numéros de page, appuyez sur la touche **text** pour passer en mode page. Sélectionnez le numéro de page souhaité à l'aide des touches et , ou **pr+** et **pr-**. Affichez la page avec la touche **ok**. Vous pouvez afficher la page suivante ou précédente à l'aide des touches et .

Sortez du mode page avec la touche **text**.

Quittez le télétexte avec la touche **exit**.

Program info (guide des programmes)

Le guide des programmes est préparé par votre téléviseur à partir des informations du Têlétexte transmis sur certaines chaînes. Il est disponible uniquement pour les chaînes mémorisées, selon les services proposés par les chaînes dans le têlétexte, il permet de prendre connaissance des programmes, d'établir une liste des émissions que vous souhaitez regarder ou enregistrer. Vous pouvez aussi programmer un magnétoscope NexTVView link pour l'enregistrement d'une émission ou mettre en marche automatiquement votre téléviseur au début de l'émission de votre choix.

01 TF1	PROGRAM INFO	20:02 Jeu 15
Emissions du Jeu. 15		
20:00	JOURNAL ET METEO	
▶ 20:55	LE FILM DU SOIR	
23:05	GRAND DEBAT SUR LE FILM DU...	
23:30	METEO NUIT	
00:05	CHAMPIONNAT DE BILLARD A 15	
02:25	LA BOURSE DE NEW-YORK	
■ Mémoriser		

	REVUE	06:02 Jeu15
Retour		
TV	METEO 08:00>08:15	05 TF1 Mon15
TV	MUNDIAL: FIRST ROUND 09:15>10:30	02 FR 2 Tue 16
HEUTE	10:15>10:30	01 ARD Tue 16
TV	FOOTBALL 11:35>11:40	04 CAN+ Tue 16
MEMOIRE PLÉINE		
■ Effacer		

INSTALLATION DE PROGRAM INFO	
01 TF1	
Retour	
N° de page du guide TV	◀▶ 421

Le guide des programmes n'est pas disponible sur toutes les chaînes. Dans ce cas, un message vous l'indique. Appuyez sur la touche bleue pour afficher le **guide des programmes** ; la première page apparaît. La première émission de la liste est celle en cours.

Pour afficher la page suivante ou précédente, utilisez les touches ◀ et ▶. Des options (mémoriser, réveil, ...) sont proposées sur la dernière ligne du menu. Sélectionnez-les à l'aide des touches ◀ et ▶.

Mémoriser : sélectionnez cette option avec la touche ◀ ou ▶ pour être prévenu du commencement d'un programme lorsque vous en regardez un autre. Choisissez le programme à mémoriser avec les touches ⏏ et ⏏. Validez avec la touche **ok**. L'écran **REVUE** apparaît. Vérifiez votre sélection.

Réveil : sélectionnez cette option pour programmer la mise en marche du téléviseur au début de l'émission de votre choix. Choisissez l'émission avec les touches ⏏ et ⏏. Validez avec la touche **ok**. L'écran **REVUE** apparaît. Vérifiez votre programmation. Mettez le téléviseur en veille avec la touche ⏏ de la télécommande.

Le message «**MÉMOIRE PLEINE**» signifie que les 4 mémoires de programmation du guide des programmes sont utilisées. Reportez-vous au paragraphe ci-contre pour libérer une mémoire (Plus d'infos, Effacer).

Enregistrement : pour enregistrer une émission en laissant votre téléviseur programmer un magnétoscope **NexTVView-Link** raccordé via la prise pèritélevision. L'heure et la date doivent être réglées sur le téléviseur et le magnétoscope. Sélectionnez l'option **Enregistrer**. Choisissez l'émission avec les touches ⏏ et ⏏. Validez avec la touche **ok**.

Le magnétoscope **NexTVView-Link** doit être allumé pour que la programmation puisse avoir lieu.

⚠ Vous ne pouvez annuler l'enregistrement qu'avec le magnétoscope. Des messages vous informent du déroulement de la programmation. Veuillez suivre les instructions de ces messages. Si vous appuyez sur **exit** pendant l'affichage d'un message d'erreur, la programmation est annulée.

Pré-réglages : si le diffuseur modifie les pages de son têlétexte, votre téléviseur n'est plus en mesure d'afficher le guide des programmes et le message "**Aucune page de Program Info n'a été trouvée sur cette chaîne**" vous l'indique. Effacez le message avec **exit**, puis appelez le têlétexte et relevez le numéro de la page des programmes du jour. Quittez le têlétexte en appuyant sur la touche **exit**, rappelez le guide des programmes et dès que le message "**Aucune page de Program Info n'a été trouvée sur cette chaîne**" s'affiche, appuyez sur **ok** pour accéder au menu **INSTALLATION DE PROGRAM INFO**. Sélectionnez la ligne **N° de page du guide TV** et, à l'aide des touches numériques de votre télécommande, tapez le numéro de la page des programmes que vous avez préalablement cherché dans le têlétexte. Confirmez avec **ok** et quittez le menu avec **exit**. Votre téléviseur doit alors afficher le guide des programmes.

Plus d'infos ...

NexTVView Link : Lorsque la liste des programmes télévisés prévus dans les jours à venir est affichée sur l'écran du téléviseur, vous pouvez programmer facilement votre magnétoscope **NexTVView Link** pour l'enregistrement d'une émission. Il vous suffit de la sélectionner à l'écran. Le téléviseur transmettra les informations de programmation au magnétoscope **NexTVView Link** raccordé à la prise AV1.

REVUE : ce menu récapitule les programmes retenus pour un réveil ou pour un avertissement de début de programme. Il s'affiche automatiquement dès que vous validez le choix d'un programme dans le menu **PROGRAM INFO**. Vous pouvez aussi l'afficher en sélectionnant **Revue** à la ligne **options** du menu **PROGRAM INFO** et en validant avec **ok**.

Le menu **REVUE** donne accès aux fonctions suivantes :

Effacer : permet d'effacer un des programmes de la liste. Pour cela, sélectionnez la dernière ligne du menu avec les touches ⏏ et ⏏, et affichez **Effacer** avec les touches ◀ et ▶. Placez ensuite le curseur sur le programme à effacer à l'aide des touches ⏏ et ⏏, puis validez avec **ok**.

Mémoriser : permet d'activer (ou de désactiver) l'affichage d'un message lors du début d'un programme de la liste. Pour cela, sélectionnez la dernière ligne du menu avec les touches ⏏ et ⏏, et affichez **Mémoriser** avec les touches ◀ et ▶. À l'aide des touches ⏏ et ⏏, placez le curseur sur le programme pour lequel vous souhaitez être averti, puis validez avec **ok**. La mention **TV** s'affiche devant le programme. Vous pouvez alors regarder une autre chaîne, vous serez averti par un message lorsque le programme sélectionné commencera. Appuyez sur la touche **exit** pour effacer le message à l'écran.

La ligne **Retour** permet de revenir à la page **PROGRAM INFO**.

Le son Stéréo/Nicam/Dolby Virtual

Les explications de cette page vous permettront de régler le son de votre téléviseur en fonction des émissions reçues.

SON	
Retour	
Type de son	< > Stéréo
Mode	Dolby Virtual
Effet surround
Balance G/D
Pré-réglages	Film
10 kHz Aigus
5 kHz
1,5 kHz Mediums
500 Hz
100 Hz Graves

Version avec égaliseur graphique.

SON	
Retour	
Type de son	< > Automatique
Mode	Dolby Virtual
Effet surround
Balance G/D
Aigus
Graves

Version sans égaliseur graphique.

Affichez le **SOMMAIRE**. Sélectionnez la ligne **Son**. Validez avec **ok**. Le menu **SON** apparaît.

☞ **Type de son** : les choix possibles dépendent du modèle de téléviseur et de l'émission. Les émissions Stéréo, Dual ou Nicam et les choix qui s'y rattachent ne sont accessibles que sur les téléviseurs Stéréo ou Nicam Stéréo. Sélectionnez la ligne, puis choisissez le type de son souhaité.

☞ **Mode** : les choix possibles dépendent du modèle de téléviseur et du type de son. Sélectionnez la ligne, puis choisissez le type de son souhaité. Les modes **Magique** et **Dolby Virtual** ne sont disponibles qu'en stéréo sur les téléviseurs équipés du Virtual Dolby Surround. Le mode **Stéréo large** n'est disponible que sur les téléviseurs Stéréo ou Nicam non équipés du Virtual Dolby Surround.

Effet surround : cette ligne n'apparaît que si **Dolby Virtual** a été sélectionné à la ligne **Mode**. Sélectionnez la ligne et réglez l'effet surround.

Balance G/D : sélectionnez la ligne, puis équilibrez le son entre les haut-parleurs gauche et droit.

☞ **Pré-réglages** : choisissez le pré-réglage qui convient le mieux pour le programme que vous regardez. Sélectionnez la ligne et choisissez votre réglage. **Personnel** correspond aux réglages de l'égaliseur graphique.

☞ **Egaliseur graphique** : ajustez la tonalité du son avec les cinq fréquences. Dès lors que vous modifiez les réglages, l'option **Pré-réglages** passe automatiquement sur **Personnel**. Vos réglages sont mémorisés comme étant les nouveaux réglages personnels.

☞ **Aigus, Graves** : (version sans égaliseur graphique).

Quittez les menus avec **exit**.

Plus d'infos ...

Type de son

EMISSION	CHOIX
Mono	automatique - mono
Stéréo	mono - stéréo
Dual	son 1 - son 2
NICAM - 3	son 1 - son 2 - son 3
AV	stéréo - son 1 - son 2

Mode

Normal	son d'origine (mono ou stéréo)
Son élargi	effet stéréo pour son mono
Stéréo large	accentuation de l'effet stéréo
Magique	accentuation de l'effet stéréo avec écho
Dolby Virtual	Virtual Dolby Surround. Basé sur le décodage Dolby Surround Pro Logic, le Virtual Dolby Surround reproduit sur deux haut-parleurs les voies Gauche, Droite, Centre et Virtual Surround.



Virtual Dolby Surround

Le système Virtual Dolby Surround utilise une technique de virtualisation évoluée pour simuler l'environnement sonore produit par un système Dolby Surround Pro Logic, avec deux haut-parleurs uniquement.

Nicam

Le procédé NICAM consiste à transmettre par voie hertzienne un son numérique stéréo comparable à celui d'un CD audio en complément du son analogique mono habituel. On obtient ainsi un son numérique avec la qualité d'un compact disc laser.

Pré-réglages

Choisissez le réglage qui convient le mieux pour l'émission regardée : film, voix (pour les débats), musique, plat (courbe de réponse plate), standard (réglages usine), personnel (réglages personnels).

Télécommande : autres appareils

Commander un magnéscope



Mettez le sélecteur sur la position **vcr**.



Mise en veille / Mise en marche.



Accès au menu de réglage du magnéscope.



Déplacement vertical dans les menus.



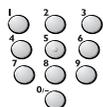
Déplacement horizontal dans les menus.



Confirmation d'une action.



Sortie des menus.



Accès direct aux chaînes ou entrée de valeurs numériques.



Changement de chaîne.



Sélection de l'entrée AV.

- REW Retour rapide.
- PLAY Lecture.
- F.FWD Avance rapide.
- REC Enregistrement.
- STOP Arrêt.
- PAUSE Arrêt sur image.
- SP/LP Enregistrement en durée normale ou double durée.
- MARK Enregistrement d'un index.
- 0000 Effacement d'un index et mise à 0000 du compteur.

Commander un lecteur de DVD



Mettez le sélecteur sur la position **dvd/ld**



Mise en veille / Mise en marche.



Accès au menu de réglage du lecteur de DVD.



Déplacement vertical dans les menus.



Déplacement horizontal dans les menus.



Entrée de valeurs numériques ou sélection dans les menus.



Confirmation d'une action.



Sortie des menus.

- REW Retour rapide.
- PLAY Lecture.
- F.FWD Avance rapide.
- STOP Arrêt.
- PAUSE Arrêt sur image.

Commander une chaîne hi-fi



Mettez le sélecteur sur la position **hi-fi/sat**.



Mise en veille / Mise en marche.



Coupure ou rétablissement du son.



Réglage du volume sonore.

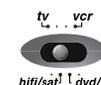


Sélection d'une station de radio à l'aide de son numéro.



Changement de station de radio.

Commander un récepteur satellite



Mettez le sélecteur sur la position **hi-fi/sat**.



Mise en veille / Mise en marche.



Accès au menu.



Déplacement vertical dans les menus.



Déplacement horizontal dans les menus.



Confirmation d'une action.



Sortie des menus.



Accès direct aux chaînes ou entrée de valeurs numériques.



Changement de chaîne.

Programmer la télécommande

- Selon le modèle de télécommande, appuyez sur la touche **vcr** ou placez le sélecteur sur la position de l'appareil à commander.
- Maintenez la touche **menu** enfoncée et tapez l'un des codes à 3 chiffres correspondant à la marque de votre appareil (la liste des codes figure à la fin du document).
- Relâchez la touche **menu**.
- Mettez en veille votre appareil avec la touche de la télécommande. S'il ne s'éteint pas, essayez un autre code.

Selon l'année de commercialisation des magnétoscopes et selon les appareils, certaines fonctions peuvent être indisponibles.

Certains codes peuvent couvrir plus de fonctions que d'autres. Testez les fonctions que vous pouvez commander et essayez éventuellement les autres codes.

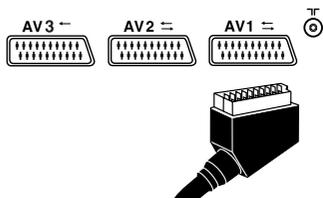
	VCR	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	DVD/LD	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Notez ici le ou les codes qui conviennent le mieux.	HI-FI/SAT	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Lorsque vous **changez les piles** de la télécommande, pensez à la **programmer de nouveau**.

Autres raccords

Le nombre de prises varie selon les modèles de téléviseurs.

La prise **AV1** (péritélévision entrées-sorties) située à l'arrière du téléviseur permet de raccorder un autre appareil (**magnétoscope ou caméscope de format VHS, S-VHS, 8 mm, Hi-8, décodeur, récepteur satellite, lecteur DVD, console de jeux vidéo** ou appareils fournissant un signal **RVB**).



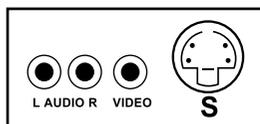
La prise **AV2** (péritélévision entrées-sorties) située à l'arrière du téléviseur permet de raccorder un **magnétoscope** ou **caméscope** de format **VHS** ou **8 mm**, ou une console de **jeux vidéo**.

La prise **AV3** (péritélévision entrées) située à l'arrière du téléviseur permet le raccordement d'un **magnétoscope** ou **caméscope** de format **VHS, S-VHS, 8 mm, Hi-8**.

Sélectionnez l'appareil raccordé avec la touche **av** de la télécommande. Appuyez une fois pour **AV1**, deux fois pour **AV2**, trois fois pour **AV3**. Certains appareils raccordés aux prises **AV1** ou **AV2** sélectionnent automatiquement le programme (**AV1** ou **AV2**) lorsqu'ils sont mis en service.

Les **prises cinch audio et video** situées à l'avant ou sur le côté du téléviseur permettent le raccordement d'un **caméscope** VHS ou 8 mm.

AV3



Sur certains modèles ces prises sont situées derrière une trappe en façade ou sur le côté.

La prise **S** et les **prises cinch audio** permettent le raccordement d'un caméscope S-VHS ou Hi 8 ou d'un caméscope numérique **DVC**.

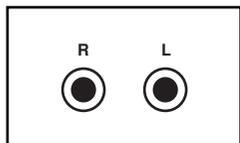
Sélectionnez l'appareil raccordé avec la touche **av** de la télécommande pour afficher **AV3** à l'écran. Lorsque vous éteignez l'appareil raccordé, le téléviseur restera sur le programme AV3. Pour revenir sur une chaîne, tapez son numéro avec la télécommande.



Casque : raccordez un casque stéréo à la prise . Coupez le son des haut-parleurs avec la touche . Réglez le son avec + ou -.

Raccordement d'un amplificateur : Les prises **CINCH L** et **R** situées à l'arrière du téléviseur permettent le raccordement d'un amplificateur à l'aide d'un cordon cinch.

Activez la fonction **Ampli externe** du menu **Préférences** pour couper les voies gauche et droite du téléviseur. Réglez le volume sonore avec l'amplificateur. Si vous n'utilisez pas d'amplificateur externe, désactivez la fonction **Ampli externe**, à défaut vous n'auriez plus de son.



Plus d'infos ...

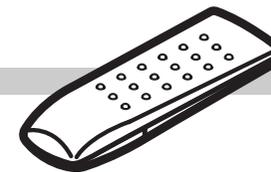
Copie de cassette : Branchez le magnétoscope enregistreur sur la prise péritélévision AV2. Branchez l'appareil en lecture sur la prise péritélévision AV1 s'il s'agit d'un magnétoscope ou sur les prises cinch AV3 s'il s'agit d'un caméscope. Cette fonction n'est pas disponible sur les modèles mono (non équipés d'une prise péritélévision AV2), ni sur certains modèles stéréo (équipés d'une prise AV2 fonctionnant uniquement en Entrée).

LECTURE		ENREGISTREMENT		APPELEZ
Appareil	Prise	Appareil	Prise	PROGRAMME
Magnétoscope 	Péritel AV1	Magnétoscope ou Caméscope	Péritel AV2	AV1
Caméscope 	Cinches ou S-Vidéo AV3	Magnétoscope ou Caméscope	Péritel AV2	AV3

Branchement d'un magnétoscope (voir schéma à la fin de la notice, à l'intérieur de la couverture) : Si vous branchez un magnétoscope sur la prise antenne, vous devez rechercher et mémoriser le canal du modulateur du magnétoscope. Allumez le magnétoscope, mettez une cassette enregistrée en lecture et faites une recherche des images (reportez-vous au chapitre Compléter l'installation, à la page 5).

La mise en mémoire doit être effectuée sur les programmes se terminant par 9 (9, 19, 29, etc.). Pour chaque utilisation du magnétoscope, appelez le programme attribué à celui-ci.

Codes - Kodes - Codici - Códigos - Codes



VCR

AIWA	167,168
AKAI	103,104,105,106,107
BLAUPUNKT	108,109,162
BRANDT	101,112,156,102
DAEWOO	140,141,142,143,144,145,146,147
FERGUSON	101,102,160,112,153,155,156,157
FISHER	135,136,137
FUNAI	130
GOLDSTAR	123,134
GRUNDIG	161,169,170
HITACHI	110,112,122,123
JVC	106,110,111,112,113
MITSUBISHI	148,149
NEC	139
NOKIA	103,110,135,138
NORDMENDE	101,102,112,154,156,157,158
ORION	124,125,126,127,128,129
PANASONIC	108,109,162
PHILIPS	161,162,163,164,165,166
RADIOLA	161,162,163,164,165,166
SABA	101,102,112,153,155,156,157,158
SAMSUNG	133
SANYO	119,120,121
SCHNEIDER	161,162,163,164,165,166
SHARP	131,132
SONY	115,116,117,118
TELEAVIA	101,112,156,155,102
TELEFUNKEN	101,102,112,156,155,159
THOMSON	101,102,112,154,156,157,158
TOSHIBA	110,111,114

DVD

DENON	DVD3000	208
PANASONIC	A-300EN - A 100 - A 350	204
PHILIPS Asia	DVD840	202
PHILIPS Europe		203
PIONEER	DVL-909 - DV-505	206
RCA (TCE)	DRD 1001	200
SONY	DVP-S7000 - DVP-S3000	207
THOMSON	DTH-1000 - DTH-2000	201
TOSHIBA	SD-K310	205
SAMSUNG		209

LD

DENON		221
HITACHI		222
MITSUBISHI		223
PHILIPS		224
PIONNER	CLD-925	229
SONY		225 - 226
THORN		228

Chaîne hi-fi - Stereoanlage - Impianto Hi-Fi Equipo Hi-Fi - Hi-Fi System

DENON		502 - 515
HARMAN KARDON	AVR 20	503
		516
JVC		517
KENWOOD	KR-X 1000	505
	KR -V 7080	505
	KR-V 5080	506
		518
MARANTZ	SR 96	507
		519 - 520
ONKYO		501
PIONEER		508
		521 - 522
SONY	STR-DA 80ES	509
	STR-DE315	514
		523
TECHNICS		513
THOMSON	DPL100 HT	511
	DPL300 - DPL1000	500
YAMAHA	RX-V 2092	510
	RX-V 992	510
	RX-V 692	510
	RX-V 592	510
	RX-V 492	510
	DSP-A3090 DSP-AI	512

Codes - Kodes - Codici - Códigos - Codes



Récepteurs satellite - Satellitenempfänger - Ricevitore via satellite - Receptores satélite - Satellite receivers

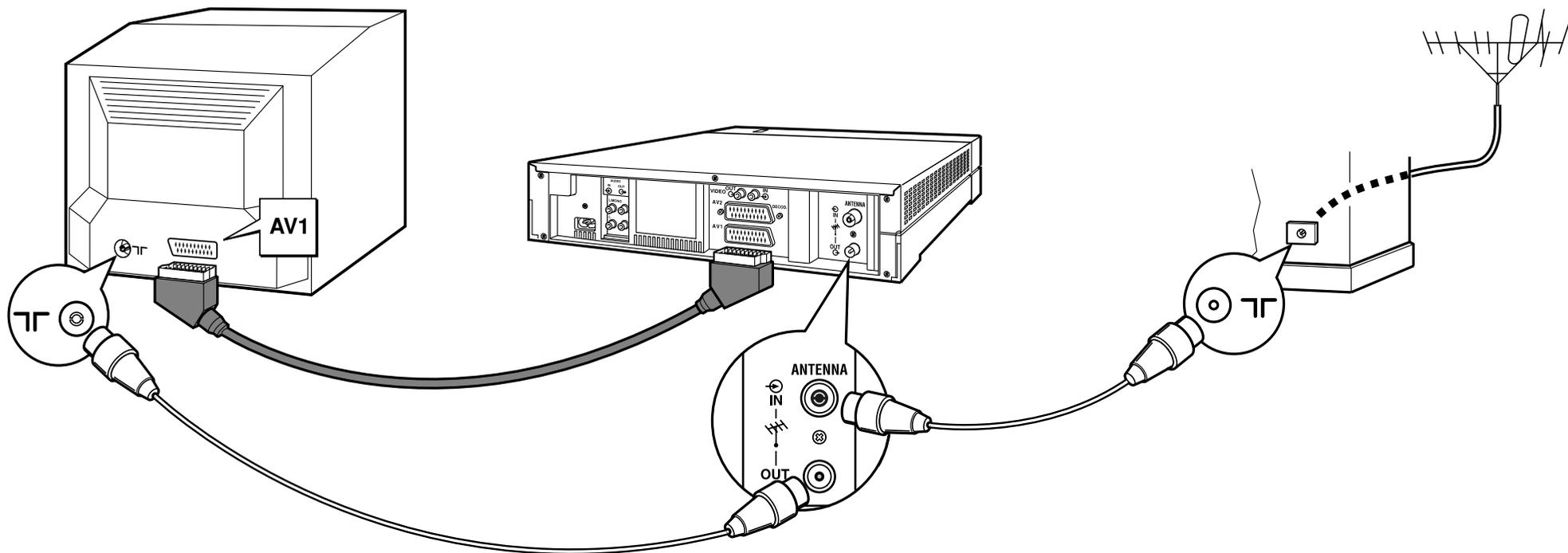
AB SAT	449
AKAI	301
ALBA	302 ---> 309
ALDES	310
AMSTRAD	315 ---> 321
ARCON	322 ---> 326
AST	327 ---> 330
ASTRA	331 ---> 336
ASTRO	337 - 339
	340
BT SATELLITE	341
BUSH	342
CAMBRIDGE	343
CANAL SATELLITE	442
CHAPARAL	344
CITYCOM	345
CLATRONIC	346
CONNEXION	349 - 350
DRAKE	351
ECHOSTAR	352 ---> 354
EEC	355
EUROPA	356
FERGUSON	357 ---> 361
FINLUX	362 ---> 364
FTE	365 - 366
FUBA	367 ---> 369

GALAXIS	370
GOLDSTAR	371
GOODMANS	372
GRUNDIG	338 - 374 - 376
HANSEATIC	377
HIRSCHMANN	378 ---> 382
HITACHI	383
HUTH	384 - 385
ITT/NOKIA	386 - 387
KATHREIN	388 ---> 391
LASAT	392 ---> 396
LENCO	397
MATSUI	398
MICRO TECHNOLOGY	399
MORGANS	401
NOKIA	404
ORBITECH	406 - 407
PACE	303 - 408 ---> 412
PHILIPS	373 - 375
	413 ---> 423
	450
PROSAT	424
RADIX	348 - 451
REVOX	400
SABA	446 ---> 448
SAGEM	443

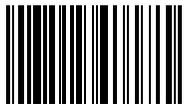
SALORA	425 - 426
SENTRA	444
SKY DIGITAL	452
STRONG	427
TATUNG	429
TECHNISAT	430 ---> 433
THOMSON	303 - 359 - 398 - 445 - 453
THORENS	434
UNIDEN	435 - 436
WISI	437 ---> 440
ZEHNDER	441

DIGITAL

AB SAT	449
CANAL SATELLITE	442
NOKIA	405
ON DIGITAL	454
PACE	454
SAGEM	443
SKY DIGITAL	452
THOMSON	453
TPS	443
VIA DIGITAL	453
XSAT	449



ICC20 TAK



9025519240

Modèle et numéro de série

THOMSON multimedia
46, quai A. Le Gallo
92648 Boulogne Cedex
France
RCS NANTERRE B 322 019 464

<http://www.thomson-europe.com>

TAK

46, quai A. Le Gallo
92648 Boulogne Cedex
France
RCS NANTERRE B 414 847 079

<http://www.tak.fr>



25519240

© Copyright THOMSON multimedia 00/01